叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 美国邮政服务与布法(the Postal Service Of The United States In) 000001

2. 美国邮政服务与布法(the Postal Service Of The United States In) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国邮政服务与布法(The postal service of the United States in)
第1/2页

[-]
[299]
[-]

[299]

[ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs]
THE POSTAL SERVICE
这 邮政 服务

邮政服务

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
Of the United States in Connection with the Local
的 这 团结的 各州 在 联系 和 这 当地的

美国与当地有关

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['bʌfələʊ] .
History of Buffalo .
历史 的 水牛 .

布法罗的历史。

[riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sə'saɪəti] , ['dʒænjuəri][sɪks] , - .
READ BEFORE THE SOCIETY , JANUARY 6 , 1865 .
读 前 这 社会 , 一月 6 , - .

1865年1月6日，在学会上宣读。

[baɪ] [ɒn] .
BY HON .
经过 亲爱的 .

由尊敬的

[en] . [keɪ] . [hɔːl] [[ə; eɪ]] [ænd; ənd] ['tɒməs] ['blɒsəm] . [[biː]]
N . K . HALL [A] and THOMAS BLOSSOM . [B]
N . K . 大厅 [一个] 和 托马斯 开花 . [B]

NK HALL[A] 和 THOMAS BLOSSOM.[B]

[nəʊ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs]
No very satisfactory account of the origin and progress of the Postal Service
不 非常 令人满意的 帐户 的 这 起源 和 进步 的 这 邮政 服务
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
of the country ,
的 这 国家 ,

对该国邮政服务的起源和发展并没有令人满意的描述。

[ɪn][ɪts][mɔː(r)] [ɪ'miːdiət] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['bʌfələʊ] , [kæn; kən] [naʊ]
in its more immediate connection with the local history of Buffalo , can now
在 它是 更多的 即时 联系 和 这 当地的 历史 的 水牛 , 能 现在
[biː; bi] [kəm'paɪld] .
be compiled .
是 编译 .

现在，我们可以将其与布法罗当地历史更直接地联系起来进行整理。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ,
The early records of the transportation service of the Post - Office Department ,
这 早期的 记录 的 这 运输 服务 的 这 邮政 - 办公室 部门 ,
[wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['miːgə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] ;
were originally meager and imperfect ;
是 起初 微薄 和 不完善 ;

邮政部门运输服务的早期记录原本很少，也不完整；

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] , ['praɪə(r)] [tuː; tə] -
and many of the books and papers of the Department , prior to 1837
和 许多 的 这 图书 和 文件 的 这 部门 , 事先的 到 -
,
,
,

以及该部门在1837年之前的许多书籍和文件，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] [lɒst] [wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['edifis] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd]
were destroyed or lost when the public edifices at Washington were burned
是 损毁 或者 丢失的 什么时候 这 民众 建筑物 在 华盛顿 是 烧伤
[ɪn] - ,
in 1814 ,
在 - ,

1814年华盛顿公共建筑被焚毁或遗失时，这些物品也随之被毁或遗失。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] [kept] [wɒz; wəz]
and also when the building in which the Department was kept was
和 还 什么时候 这 建筑 在 哪个 这 部门 曾是 保留 曾是
[dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] ,
destroyed by fire ,
损毁 经过 火 ,

还有一次，该部门所在的建筑物被大火烧毁了。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - .
in December , 1836 .
在 十二月 , - .

1836年12月。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðə; ði] [ɒn] . [ə; eɪ] . [en] . [ziːvli] ,
For these reasons the Hon . A . N . Zevely ,
为了 这些 原因 这 尊敬的 . 一个 . N . 泽维利 ,

基于以上原因，尊敬的AN Zevely先生，

[θɜːd] [ə'sɪstənt] ['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] — [huː] [hæz; həz] ['kaɪndli] ['fɜːnɪʃt] ['ekstrækts; ɪk'strækts]
Third Assistant Postmaster - General — who has kindly furnished extracts
第三 助手 邮政局长 - 一般的 — WHO 有 亲切地 提供 提取物
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] — [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
from the records and papers of the Department — has been able to
从 这 记录 和 文件 的 这 部门 — 有 到过 有能力的 到
[ə'fɔːd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːli] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪlz]
afford but little information in respect to the early transportation of the mails
买得起 但 小的 信息 在 尊重 到 这 早期的 运输 的 这 邮件
[ɪn] [ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] .
in the western part of this State .
在 这 西 部分 的 这 状态 .

第三助理邮政总局长（他慷慨地提供了该部门的记录和文件的摘录）对于该州西部早期邮件运输的情况，所能提供的信息却很少。

[ɪn'diːd] , [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðæt] ['sɜːvɪs] , ['praɪə(r)][tuː; tə] - , [kʊd; kəd][biː; bi] ['gɪv(ə)n] ;
Indeed , no information in respect to that service , prior to 1814 , could be given ;
的确 , 不 信息 在 尊重 到 那 服务 , 事先的 到 - , 可以 是 给定 ;

事实上，1814 年以前，没有任何关于该项服务的信息可以提供；

[nəʊ] [ruːt] - [bʊks] [ɒv; əv]['əʊldə] [deɪt] [ðæn; ðən] - [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ,
no route - books of older date than 1820 are now in the Department ,
不 路线 - 图书 的 老 日期 比 - 是 现在 在 这 部门 ,

该部门目前已无早于1820年的路线手册。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['sevrəl] [ruːts] .
and those from 1820 to 1835 are not so arranged as to show the running time on the several routes .
和 那些 从 - 到 - 是 不是 所以 安排 作为 到 展示 这 跑步 时间 在 这 一些 路线 .

而 1820 年至 1835 年的记录并没有按各条路线的运行时间进行排列。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪtərz] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ,
The records of the Appointment Office , and those of the Auditor's Office of the Department ,
这 记录 的 这 预约 办公室 , 和 那些 的 这 审计员 办公室 的 这 部门 ,

任命办公室的记录，以及该部门审计办公室的记录，

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [fʊl] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [-]
are more full and perfect ; and from these , and from various other sources of information , [300]
是 更多的 满的 和 完美的 ; 和 从 这些 , 和 从 各种各样的 其他 来源 的 信息 , [-]

更加完整和完善；并且从这些以及其他各种信息来源[300]

[mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [diːmd] [ɪn'taɪəli] [rɪ'laɪəb(ə)l][ænd; ənd][nɒt] ['həʊlli] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] .
much that is deemed entirely reliable and not wholly uninteresting has been obtained .
很多 那 是 被认为 完全 可靠的 和 不是 完全 无聊 有 到过 获得 .

已经获得了很多被认为完全可靠且并非完全无趣的信息。

[ɪ'ræstəs] ['greɪndʒə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['pəʊstmɑːstə(r)][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] — [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɒv; əv] " ['bʌfələʊ] [kriːk] ,
Erastus Granger was the first Postmaster of Buffalo — or rather of " Buffalo Creek ,
伊拉斯图斯 格兰杰 曾是 这 第一的 邮政局长 的 水牛 — 或者 相当 的 " 水牛 溪 ,

埃拉斯图斯·格兰杰是布法罗的第一任邮政局长——或者更确切地说是“布法罗溪”的第一任邮政局长。

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
" the original name of the office .
" 这 原来的 姓名 的 这 办公室 .

“办公室的原名。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [sep'tembə(r)] - , -
He was appointed on the first establishment of the office , September 30 , 1804
他 曾是 任命 在 这 第一的 建立 的 这 办公室 , 九月 - , -
.
.
.

他于1804年9月30日该职位首次设立时被任命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [pəʊst] - ['ɑː.fɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][bə'teɪviə][ɒn][ðə; ði] [iːst] , ['ɪri] [ɒn]
At that time the nearest post - offices were at Batavia on the east , Erie on
在 那 时间 这 最近的 邮政 - 办公室 是 在 巴达维亚 在 这 东方 , 伊利 在
[ðə; ði] [west] ,
the west ,
这 西方 ,

当时最近的邮局分别位于东部的巴达维亚和西部的伊利。

[ænd; ənd][naɪ'ægrə][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] .
and Niagara on the north .
和 尼亚加拉 在 这 北 .

北部是尼亚加拉瀑布。

['mɪstə(r)] . ['greɪndʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sekənd]['kʌz(ə)n][ɒv; əv] [ɒn] .
Mr . Granger was a second cousin of Hon .
先生 . 格兰杰 曾是 一个 第二 表哥 的 尊敬的 .

格兰杰先生是尊敬的先生的远房表亲。

['gɪdiən] ['greɪndʒə(r)] , [ðə; ði] [fɔːθ] ['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [huː] [held]
Gideon Granger , the fourth Postmaster - General of the United States , who held
基甸 格兰杰 , 这 第四 邮政局长 - 一般的 的 这 团结的 各州 , WHO 握住
[ðæt] ['ɒfɪs] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
that office from 1801 to 1814 .
那 办公室 从 - 到 - .

吉迪恩·格兰杰，美国第四任邮政总局局长，任期从 1801 年到 1814 年。

[ðə; ði] [sək'sesər] [ɒv; əv]['aʊə(r)][fɜːst]['pəʊstmɑːstə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
The successors of our first Postmaster , and the dates of their respective
这 继承人 的 我们的 第一的 邮政局长 , 和 这 日期 的 他们的 各自
[ə'pɔɪntmənts] ,
appointments ,
预约 ,

我们第一任邮政局长的继任者及其各自的任命日期：

[ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :
appear in the following statement :
出现 在 这 下列的 陈述 :

出现在以下声明中：

['dʒuːliəs] [giː'toʊ] , [meɪ] [sɪks] , - .
Julius Guiteau , May 6 , 1818 .
尤利乌斯 吉托 , 可能 6 , - .

朱利叶斯·吉托，1818 年 5 月 6 日。

['sæmjʊəl] ['rʌsəl] , ['eɪprəl] - , - .
Samuel Russel , April 25 , 1831 .
塞缪尔 拉塞尔 , 四月 - , - .

塞缪尔·罗素，1831年4月25日。

['henri] [piː] . ['rʌsəl] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Henry P . Russell , July 26 , 1834 .
亨利 P . 罗素 , 七月 - , - .

亨利·P·罗素，1834 年 7 月 26 日。

['ɒrɪndʒ] [eɪtʃ] . ['dɪbəl] , ['ɔːgəst] - , - .
Orange H . Dibble , August 28 , 1834 .
橙子 H . 迪布尔 , 八月 - , - .

Orange H. Dibble，1834 年 8 月 28 日。

['fɪlɪp] - , [dʒuːn][eit] , - .
Philip Dorsheimer , June 8 , 1838 .
菲利普 - , 六月 8 , - .

菲利普·多尔谢默，1838 年 6 月 8 日。

[tʃɑːlz] [siː] . ['hædək] , [ɒk'təʊbə(r)] - , - .
Charles C . Haddock , October 12 , 1841 .
查尔斯 C . 黑线鳕 , 十月 - , - .

查尔斯·C·哈多克，1841年10月12日。

['fɪlɪp] - , ['eɪprəl][wʌn] , - .
Philip Dorsheimer , April 1 , 1845 .
菲利普 - , 四月 1 , - .

菲利普·多尔谢默，1845年4月1日。

['henri] [keɪ] . [smɪθ] , ['ɔːgəst] - , - .
Henry K . Smith , August 14 , 1846 .
亨利 K . 史密斯 , 八月 - , - .

亨利·K·史密斯，1846 年 8 月 14 日。

['aɪzək][ɑː(r)] . ['hærɪŋtən] , [meɪ] - , - .
Isaac R . Harrington , May 17 , 1849 .
艾萨克 拉 . 哈灵顿 , 可能 - , - .

艾萨克·R·哈灵顿，1849 年 5 月 17 日。

[dʒeɪmz][əʊ] . ['pʌtnəm] , [sep'tembə(r)][wʌn] , - .
James O . Putnam , September 1 , 1851 .
詹姆斯 哦 . 普特南 , 九月 1 , - .

詹姆斯·O·普特南，1851年9月1日。

[dʒeɪmz][dʒiː] . ['dɪki] , [meɪ] [fɔːr] , - .
James G . Dickie , May 4 , 1853 .
詹姆斯 G . 迪基 , 可能 4 , - .

詹姆斯·G·迪基，1853 年 5 月 4 日。

['ɪzreɪl] [tiː] . [hætʃ] , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
Israel T . Hatch , November 11 , 1859 .
以色列 T . 孵化 , 十一月 - , - .

以色列·T·哈奇，1859 年 11 月 11 日。

['ælmən][em] . [klæp] , ([ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] [[siː]]) [mɑːtʃ] - , - .
Almon M . Clapp , (the present incumbent [C]) March 27 , 1861 .
杏仁 M . 克拉普 , (这 展示 现任 [C]) 行进 - , - .

Almon M. Clapp，（现任[C]）1861 年 3 月 27 日。

[ðə; ði]['bʌfələʊ][pəʊst] - ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][pəʊst] - ['ɒfɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['lɪmɪts][ɒv; əv] [ðə; ði]['sɪti] [ʌn'tɪl]['dʒænjuəri] ,
The Buffalo Post - office was the only post - office within the present limits of the city until January ,
这 水牛 邮政 - 办公室 曾是 这 仅有的 邮政 - 办公室 之内 这 展示 限制 的 这 城市 直到 一月 ,

直到一月份，布法罗邮局一直是该市目前辖区内唯一的邮局。

- , [wen] [ə; eɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [blæk] [rɒk] .
1817 , when a post - office was established at Black Rock .
- , 什么时候 一个 邮政 - 办公室 曾是 已确立的 在 黑色的 岩石 .

1817 年，黑岩设立了邮局。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənts] [ɒv; əv]['pəʊstˌmæstəz][æt; ət] [blæk] [rɒk] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The appointments of Postmasters at Black Rock have been as follows :
这 预约 的 邮政局长 在 黑色的 岩石 有 到过 作为 跟随 :

黑岩邮政局长的任命如下:

[dʒeɪmz][el] . ['bɑːtən] , ['dʒænjuəri] - , - .
James L . Barton , January 29 , 1817 .
詹姆斯 L . 巴顿 , 一月 - , - .

詹姆斯·L·巴顿，1817 年 1 月 29 日。

[ɪ'laɪʃə] [eɪtʃ] . [bɜːnəm] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Elisha H . Burnham , July 11 , 1828 .
以利沙 H . 伯纳姆 , 七月 - , - .

伊莱沙·H·伯纳姆，1828 年 7 月 11 日。

['mɔːgən] [dʒiː] . ['luːɪs] , [dʒuːn] - , - .
Morgan G . Lewis , June 29 , 1841 .
摩根 G . 刘易斯 , 六月 - , - .

摩根·G·路易斯，1841年6月29日。

[dʒɔːdʒ] ['dʒɒnsn] , [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , - .
George Johnson , July 7 , 1853 .
乔治 约翰逊 , 七月 7 , - .

乔治·约翰逊，1853年7月7日。

['dænjəl] ['hɪbərd] , ([ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt]) [dʒuːn][wʌn] , - . [-]
Daniel Hibbard , (the present incumbent) June 1 , 1861 . [301]
丹尼尔 希巴德 , (这 展示 现任) 六月 1 , - . [-]

丹尼尔·希伯德（现任）于 1861 年 6 月 1 日就任。[301]

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [blæk] [rɒk] [dæm] , [naʊ] [kɔːld] [nɔːθ] ['bʌfələʊ] ,
In July , 1854 , the Post - office of Black Rock Dam , now called North Buffalo ,
在 七月 , - , 这 邮政 - 办公室 的 黑色的 岩石 坝 , 现在 称为 北 水牛 ,
[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
was established .
曾是 已确立的 .

1854 年 7 月，黑岩大坝邮局（现称北布法罗邮局）成立。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [nɔːθ] ['bʌfələʊ] , ['februəri] - , - .
The name of the office was changed to North Buffalo , February 10 , 1857 .
这 姓名 的 这 办公室 曾是 已更改 到 北 水牛 , 二月 - , - .

1857 年 2 月 10 日，该办事处更名为北布法罗办事处。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənts] [tuː; tə] [ðæt] ['ɒfɪs] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The appointments to that office have been as follows :
这 预约 到 那 办公室 有 到过 作为 跟随 :

该职位的人事任命如下:

['henri] [ə; eɪ] . ['benət] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Henry A . Bennett , July 12 , 1854 .
亨利 一个 . 贝内特 , 七月 - , - .

亨利·A·贝内特，1854 年 7 月 12 日。

[tʃɑːlz] ['mænli] , [mɑːtʃ] - , - .
Charles Manly , March 17 , 1856 .
查尔斯 曼利 , 行进 - , - .

查尔斯·曼利，1856 年 3 月 17 日。

[dʒɔːdʒ] ['ɑːgəs] , [meɪ] - , - .
George Argus , May 20 , 1859 .
乔治 阿格斯 , 可能 - , - .

乔治·阿格斯，1859 年 5 月 20 日。

['wɪljəm] [diː] . ['deɪvɪs] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
William D . Davis , July 29 , 1861 .
威廉 D . 戴维斯 , 七月 - , - .

威廉·D·戴维斯，1861年7月29日。

[dʒɔːdʒ] ['ɑːgəs] , ([ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt]) - .
George Argus , (the present incumbent) 1864 .
乔治 阿格斯 , (这 展示 现任) - .

乔治·阿格斯（现任）1864 年。

[ðə; ði]['bʌfələʊ][pəʊst] - ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [kept] , ['djʊərɪŋ]['mɪstə(r)] . ['greɪndʒərz] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] , [fɜːst]
The Buffalo Post - office was kept , during Mr . Granger's term of office , first
这 水牛 邮政 - 办公室 曾是 保留 , 期间 先生 . 格兰杰的 学期 的 办公室 , 第一的
[ɒn][meɪn] [striːt] ,
on Main Street ,
在 主要的 街道 ,

在格兰杰先生任职期间，布法罗邮局最初设在主街上。

[nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['θɪətə(r)] [[diː]] [naʊ] [stændz] ,
near where the Metropolitan Theater [D] now stands ,
靠近 在哪里 这 大都会 剧院 [D] 现在 站立 ,

在现在大都会剧院[D]所在的位置附近，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪn][ðə; ði] [brɪk] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv] [pɜːl] [striːt] ,
and afterwards in the brick house on the west side of Pearl Street ,
和 然后 在 这 砖 房子 在 这 西方 边 的 珍珠 街道 ,

之后，他们住在珍珠街西侧的砖房里。

[ə; eɪ] [fjuː] [dɔːz] [saʊθ] [ɒv; əv] [swɒn] [striːt] , [naʊ] [nəʊ] . - [pɜːl] [striːt] .
a few doors south of Swan Street , now No . 58 Pearl Street .
一个 很少 门 南 的 天鹅 街道 , 现在 不 . - 珍珠 街道 .

位于天鹅街以南几户人家，现为珍珠街 58 号。

['mɪstə(r)] . [giː'toʊ] [fɜːst] [kept] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒn] [meɪn] [striːt] , ['ɒpəzɪt] ['stiːvənsənz] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l] ;
Mr . Guiteau first kept the office on Main Street , opposite Stevenson's livery stable ;
先生 . 吉托 第一的 保留 这 办公室 在 主要的 街道 , 对面的 史蒂文森的 涂装 稳定的 ;

吉托先生最初在主街上设立了办公室，就在史蒂文森马厩的对面；

[ðen] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [meɪn] [striːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] [nekst] [saʊθ]
then on the west side of Main Street about the middle of the block next south
然后 在 这 西方 边 的 主要的 街道 关于 这 中间 的 这 堵塞 下一个 南
[ɒv; əv] ['ɪri] [striːt] ;
of Erie Street ;
的 伊利 街道 ;

然后，在主街西侧，大约在伊利街以南街区的中间位置；

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɒn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['ɛlɪˌkɑːt] [skweə(r)] .
and afterwards on the northwest corner of Ellicott Square .
和 然后 在 这 西北 角落 的 埃利科特 正方形 .

随后在埃利科特广场的西北角。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt]
It was kept in the same place for a short period at the commencement
它 曾是 保留 在 这 相同的 地方 为了 一个 短的 时期 在 这 开始
[ɒv; əv] [dʒʌdʒ] ['rʌsəlz] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,
of Judge Russel's term of office ,
的 法官 罗素的 学期 的 办公室 ,

在拉塞尔法官就职初期，它曾短暂地保存在原地。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [suːn] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [blɒk] [ə'bʌv] ,
but was soon removed to the northwest corner of the next block above ,
但 曾是 很快 已移除 到 这 西北 角落 的 这 下一个 堵塞 多于 ,

但很快就被移到了上方下一个街区的西北角。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['dɪbəl] .
where it remained until after the appointment of Mr . Dibble .
在哪里 它 剩余 直到 后 这 预约 的 先生 . 迪布尔 .

它一直保留在那里，直到迪布尔先生上任之后。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['dɪbəl] [ə'baʊt] - ,
It was removed by Mr . Dibble about 1836 ,
它 曾是 已移除 经过 先生 . 迪布尔 关于 - ,

它大约在1836年被迪布尔先生移走了。

[tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] [ðen] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɪz]
to the old Baptist Church then standing on the corner where the post - office is
到 这 老的 浸信会 教会 然后 常设 在 这 角落 在哪里 这 邮政 - 办公室 是
[naʊ] [kept] ,
now kept ,
现在 保留 ,

到当时矗立在街角（现在邮局所在地）的那座老浸信会教堂，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . ['hædək] [tʊk] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
and it was kept in that building until after Mr . Haddock took the office .
和 它 曾是 保留 在 那 建筑 直到 后 先生 . 黑线鳕 采取 这 办公室 .

它一直保存在那栋楼里，直到哈多克先生上任后才被取出。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [meɪn] [ænd; ənd] ['senəkə] [striːts] ,
He removed the office to the northwest corner of Main and Seneca Streets ,
他 已移除 这 办公室 到 这 西北 角落 的 主要的 和 塞内卡 街道 ,

他把办公室搬到了主街和塞内卡街的西北角。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
where it remained until it was removed , in August , 1858 ,
在哪里 它 剩余 直到 它 曾是 已移除 , 在 八月 , - ,

它一直保留在那里，直到 1858 年 8 月才被移走。

['ɪntuː] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] .
into the Government building in which it is now .
进入 这 政府 建筑 在 哪个 它 是 现在 .

搬进了它现在所在的政府大楼。

[ðə; ði] [grəʊs] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [æt; ət] ['bʌfələʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn]
The gross receipts of the post - office at Buffalo , for the years given in
这 总的 收据 的 这 邮政 - 办公室 在 水牛 , 为了 这 年 给定 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,
the following table ,
这 下列的 桌子 ,

下表列出了布法罗邮局各年份的总收入：

[hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : - $ - . - - $ [ˌtuː'tuː] , - . - - . - - [sɪks] ,
have been as follows : 1805 $ 90 . 83 1825 $ 2 , 840 . 601806 120 . 13 1830 6 ,
有 到过 作为 跟随 : - $ - . - - $ 2 , - . - - . - - 6 ,
- . - - . - - , - . - - . - - , - . - - . - -
695 . 341807 122 . 82 1835 19 , 219 . 341808 173 . 63 1840 25 , 501 . 491809 217 . 49 1845 22
- . - - . - - , - . - - . - - , - . - - . - -
, - . - - . - - , - . - - . - - , - . -
, 681 . 261810 291 . 46 1850 39 , 644 . 011812 963 . 61 1855 47 , 458 . 67
, - . - - . - - , - . - - . - - , - . -

各场次如下：18:05 90.83美元；18:25 2,840.60美元；18:06 120.13美元；18:30 6,695.34美元；18:07 122.82美元；18:35 19,219.34美元；18:08 173.63美元；18:40 25,501.49美元；18:09 217.49美元；18:45 22,681.26美元；18:10 291.46美元；18:50 39,644.01美元；18:12 963.61美元；18:55 47,458.67美元

- [ɪm'pɜːfɪkt] [rɪ'tɜːnz] . - - , - . -
1813 Imperfect returns . 1860 44 , 800 . 94
- 不完善 返回 . - - , - . -

1813年不完全回报。1860年44,800.94

- - . - [[iː]] - - , - . - [[ef]] - [wʌn] , - . - - - , - . - [wʌn] ,
1814 488 . 37 [E] 1862 55 , 265 . 57 [F] 1815 1 , 932 . 98 1863 48 , 238 . 531820 1 ,
- - . - [E] - - , - . - [F] - 1 , - . - - - , - . - 1 ,
- . - [-]
463 . 21 [302]
- . - [-]

1814 488.37[E] 1862 55, 265.57[F]1815 1, 932.98 1863 48, 238.531820 1, 463.21[302]

[ðə; ði] [grəʊs] [rɪ'siːts] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [rɒk] , [blæk] [rɒk] [dæm] [ænd; ənd] [nɔːθ] ['bʌfələʊ] ,
The gross receipts at the offices of Black Rock , Black Rock Dam and North Buffalo ,
这 总的 收据 在 这 办公室 的 黑色的 岩石 , 黑色的 岩石 坝 和 北 水牛 ,

黑岩、黑岩大坝和北布法罗办事处的总收入，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] [nemd] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
for the years named have been as follows :
为了 这 年 命名 有 到过 作为 跟随 :

上述年份的具体情况如下：

[æt; ət] [blæk] [rɒk] : - $ - . - - $ - . - - . - - - . - - . -
At Black Rock : 1817 $ 56 . 88 1845 $ 467 . 321818 134 . 34 1850 776 . 621819 237 . 96
在 黑色的 岩石 : - $ - . - - $ - . - - . - - - . - - . -
- - . - - . - - - . - - . - - - . - - . - - - .
1855 420 . 241820 239 . 38 1860 317 . 741825 737 . 41 1862 389 . 501830 493 . 08 1863 461 .
- - . - - . - - - . - - . - - - . - - . - - - .
- - . -
521835 617 . 491864
- - . -

在黑岩：18:17 $ 56.88 18:45 $ 467.32 18:18 134.34 18:50 776.62 18:19 237.96 18:55 420.24 18:20 239.38 18:60 317.74 18:25 737.41 18:62 389.50 18:30 493.08 18:63 461.52 18:35 617.49 18:64

[tuː; tə] [dʒʊ'laɪ] [wʌn] . - . - - . -
to July 1 . 234 . 521840 712 . 77
到 七月 1 . - . - - . -

截至7月1日。234.521840 712.77

[æt; ət] [blæk] [rɒk] [dæm] ([nɔːθ] ['bʌfələʊ]) : - $ - . - - $ - . - - . - -
At Black Rock Dam (North Buffalo) : 1854 $ 108 . 47 1862 $ 463 . 271855 419 . 82 1863
在 黑色的 岩石 坝 (北 水牛) : - $ - . - - $ - . - - . - -
- . - - . -
650 . 731860 303 . 151864
- . - - . -

黑岩水坝（北布法罗）：1854年 108.47美元；1862年 463.27美元；1855年 419.82美元；1863年 650.73美元；1860年 303.15美元；1864年

[tuː; tə] [dʒʊ'laɪ] [wʌn] . - . - - . -
to July 1 . 319 . 751861 307 . 20
到 七月 1 . - . - - . -

至7月1日。319.751861 307.20

[ðə; ði] ['ægrɪgət] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊstɪdʒ] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pəʊst] - ['ɑː.fɪsɪz]
The aggregate amount of the postage received at the different post - offices
这 总计的 数量 的 这 邮资 已收到 在 这 不同的 邮政 - 办公室
[mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] ,
must always depend ,
必须 总是 依赖 ,

各个邮局收到的邮资总额必须始终取决于：

[ɪn] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)] [les] [dɪ'griː] ,
in a greater or less degree ,
在 一个 更大的 或者 较少的 程度 ,

程度或多或少，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ænd; ənd] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['ɑː.fɪsɪz]
upon the extent and frequency of the mail transportation by which such offices
之上 这 程度 和 频率 的 这 邮件 运输 经过 哪个 这样的 办公室
[ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] ,
are supplied ,
是 供应 ,

取决于为这些办事处提供邮件服务的邮件运输范围和频率，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['pəʊstɪdʒ] [tʃɑːdʒd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] ,
and the rates of postage charged , as well as upon the number ,
和 这 利率 的 邮资 带电 , 作为 出色地 作为 之上 这 数字 ,
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

以及邮资收费标准，还有人数、教育程度等因素，

['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɑː.fɪsɪz]
character and occupation of the population within the delivery of such offices
特点 和 职业 的 这 人口 之内 这 送货 的 这样的 办公室
.
:
.

在这些职位的提供过程中，人口的特征和职业。

['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ləʊk(ə)l] [ɔː(r)] ['temprəri] , [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [ə'fekt] [ðə; ði]
Other causes , some of them local or temporary , may at times affect the
其他 原因 , 一些 的 他们 当地的 或者 暂时的 , 可能 在 时代 影响 这
['revənjuː] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒfɪs] ,
revenue of an office ,
收入 的 一个 办公室 ,

其他一些原因，其中一些是局部性的或暂时的，有时也可能影响办事处的收入。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ðə; ði] ['friːkwənsi] [ænd; ənd] [ɪk'stent]
but only the population of the neighborhood , the frequency and extent
但 仅有的 这 人口 的 这 邻里 , 这 频率 和 程度
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] ,
of the transportation service ,
的 这 运输 服务 ,

但只有社区人口、交通服务的频率和范围，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [reɪts] [ɒv; əv] ['letə(r)] ['pəʊstɪdʒ] , [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] [kən'sɪdəd] .
and the general rates of letter postage , will be here considered .
和 这 一般的 利率 的 信 邮资 , 将要 是 这里 经过考虑的 .

本文还将探讨信件邮资的一般费率。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sensəs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] - ;
The first census under the authority of the United States was taken in 1790 ;
这 第一的 人口普查 在下面 这 权威 的 这 团结的 各州 曾是 已采取 在 - ;

美国历史上第一次人口普查是在1790年进行的；

['prɒbəbli] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .
probably in July and August of that year .
大概 在 七月 和 八月 的 那 年 .

可能是在那年的七八月份。

[ɪn] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['laɪɪŋ] [west] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [laɪn]
In that portion of New York lying west of the old Massachusetts preëmption line
在 那 部分 的 新的 约克 说谎 西方 的 这 老的 马萨诸塞州 抢占 线
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ]['dʒen(ə)rəl]['eɪmɒs] [hɔːl] ,
it was taken by General Amos Hall ,
它 曾是 已采取 经过 一般的 阿莫斯 大厅 ,

纽约州位于旧马萨诸塞州优先权线以西的那部分地区，是由阿莫斯·霍尔将军占领的。

[æz; əz] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] ,
as Deputy Marshal ,
作为 副 元帅 ,

作为副警长，

[ænd; ənd][æn; ən]['æbstrækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɪst][ɔː(r)] ['sensəs] - [rəʊl][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] ['tɜːrnərz] " ['hɪstri; 'hɪstəri]
and an abstract of his list or census - roll is given in Turner's " History
和 一个 抽象的 的 他的 列表 或者 人口普查 - 卷 是 给定 在 特纳的 " 历史
[ɒv; əv] [felps] [ænd; ənd]['gɔːrhæmz] ['pɜːtʃəs] .
of Phelps and Gorham's Purchase .
的 菲尔普斯 和 戈勒姆的 购买 .

特纳的《菲尔普斯和戈勒姆购买的历史》中给出了他的名单或人口普查卷宗的摘要。

" [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [hedz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [ðen] [rɪ'zaɪdɪŋ] [west] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'siː] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd]
" The number of heads of families then residing west of Genesee River , and
" 这 数字 的 头部 的 家庭 然后 居住 西方 的 吉尼西 河 , 和
[nemd] [ɪn] [ðæt] [lɪst] ,
named in that list ,
命名 在 那 列表 ,

“当时居住在杰纳西河以西，并在名单上列出的家庭户主人数，

[wɒz; wəz] - ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] [dɪd] [nɒt] ['vɪzɪt] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] ,
was 24 ; but it is probable that the deputy marshal did not visit this locality ,
曾是 - ; 但 它 是 可能 那 这 副 元帅 做过 不是 访问 这 地点 ,

当时24岁；但副警长很可能没有到过这个地方。

[æz; əz]['naɪðə(r)] [-] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['treɪdə(r)] , [nɔː(r)]['dʒɑːnztən][ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt][ænd; ənd]
as neither Winney the Indian trader , nor Johnston the Indian agent and
作为 两者都不 温妮 这 印度 商 , 也不 约翰斯顿 这 印度 代理人 和
[ɪn'tɜːprətə(r)] ,
interpreter ,
翻译 ,

既不是印第安商人温尼，也不是印第安代理人兼翻译约翰斯顿，

[ɪz] [nemd] ; [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][rɪ'zaɪdɪd][hɪə(r)] .
is named ; although it is probable that both of them resided here .
是 命名 ; 虽然 它 是 可能 那 两个都 的 他们 居住地 这里 .

被提及；尽管他们两人很可能都曾居住于此。

[-] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] , [wɒz; wəz][hɪə(r)][ɪn] - , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
Winney , it is quite certain , was here in 1791 , and it is supposed
温妮 , 它 是 相当 肯定 , 曾是 这里 在 - , 和 它 是 据称
[keɪm] [ə'baʊt] - . [-]
came about 1784 . [303]
来了 关于 - . [-]

可以肯定的是，温尼在 1791 年来过这里，据推测，他大约在 1784 年来到这里。[303]

[ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [laɪn] ,
The whole population west of the Massachusetts preëmption line ,
这 所有的 人口 西方 的 这 马萨诸塞州 抢占 线 ,

马萨诸塞州优先购买权线以西的所有人口，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪn] [drɔ:n] [dju:] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [steɪt] ,
which was a line drawn due north and south across the State ,
哪个 曾是 一个 线 绘制 到期的 北 和 南 穿过 这 状态 ,

这是一条横贯全州的南北向直线。

['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['senəkə] [leɪk] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [i:st] [ɒv; əv] [dʒɪ'ni:və] ,
passing through Seneca Lake and about two miles east of Geneva ,
通过 通过 塞内卡 湖 和 关于 二 英里 东方 的 日内瓦 ,

穿过塞内卡湖，位于日内瓦以东约两英里处，

[æz; əz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['tɜ:nə(r)] [frɒm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] [hɔ:lz] ['sensəs] - [rəʊl] , [wɒz; wəz] [wʌn] , - , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
as given by Turner from General Hall's census - roll , was 1 , 084 , as follows :
作为 给定 经过 车工 从 一般的 大厅 人口普查 - 卷 , 曾是 1 , - , 作为 跟随 :

根据特纳从霍尔将军的人口普查名册中得出的数据，人口为 1,084 人，具体如下：

[meɪlz] , - ; ['fi:meɪl] , - ; [fri:] ['blæks] , ['sɛvən] ; [sleɪvz] , [naɪn] .
males , 728 ; females , 340 ; free blacks , 7 ; slaves , 9 .
男性 , - ; 女性 , - ; 自由的 黑人 , 7 ; 奴隶 , 9 .

男性 728 人；女性 340 人；自由黑人 7 人；奴隶 9 人。

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['sensəs] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] - ,
In the State census report of 1853 ,
在 这 状态 人口普查 报告 的 - ,

在1853年的州人口普查报告中，

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɒn'teəriəʊ] ['kaʊnti] [ɪn] - ([wɪtʃ] ['kaʊnti] [ðen] [ɪm'breɪst] [ɔ:l] [ðæt] ['terətri]) [ɪz] ['steɪtɪd] [æt; ət] [wʌn] , - .
the population of Ontario County in 1790 (which county then embraced all that territory) is stated at 1 , 075 .
这 人口 的 安大略省 县 在 - (哪个 县 然后 拥抱 全部 那 领土) 是 声明 在 1 , - .

1790 年安大略县（当时该县涵盖了所有该地区）的人口为 1,075 人。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['steɪtmənts] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['steɪtmənt] .
The difference between the two statements is caused by the omission of the slaves from the latter statement .
这 不同之处 之间 这 二 声明 是 导致 经过 这 省略 的 这 奴隶 从 这 后者 陈述 .

这两个说法之间的差异是由于后一个说法中遗漏了奴隶这一概念造成的。

[ɪn] - [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['terətri] ([ðen] [ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] [ɒn'teəriəʊ] [ænd; ənd] ['stju:bən]) [wɒz; wəz] - ,
In 1800 the population of the same territory (then the Counties of Ontario and Steuben) was 15 ,
在 - 这 人口 的 这 相同的 领土 (然后 这 县 的 安大略省 和 施托本) 曾是 - ,

1800年，同一地区（当时的安大略县和斯图本县）的人口为15人。

- [fri:] [p'ɜ:sənz] [ænd; ənd] - [sleɪvz] .
359 free persons and 79 slaves .
- 自由的 人 和 - 奴隶 .

359名自由人和79名奴隶。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv][naɪ,ægrə] ([ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kaunti] [ɒv; əv][naɪ,ægrə]
In 1808 the County of Niagara (embracing the present counties of Niagara
在 - 这 县 的 尼亚加拉 (拥抱 这 展示 县 的 尼亚加拉
[ænd; ənd] ['ɪri]) [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] ,
and Erie) was organized ,
和 伊利) 曾是 组织 ,

1808年，尼亚加拉县（包括现在的尼亚加拉县和伊利县）成立。

[ænd; ənd][ɪts][,pɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - [wɒz; wəz][sɪks] , - .
and its population in 1810 was 6 , 132 .
和 它是 人口 在 - 曾是 6 , - .

1810 年，该地人口为 6,132 人。

[ɒv; əv] [ðiːz] [wʌn] , - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kaʊnti] [ɒv; əv][naɪ,ægrə] ,
Of these 1 , 465 were inhabitants of the present County of Niagara ,
的 这些 1 , - 是 居民 的 这 展示 县 的 尼亚加拉 ,
[ænd; ənd][fɔːr] ,
and 4 ,
和 4 ,

其中1465人是现今尼亚加拉县的居民，4人是……

- [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['ɪri] .
667 of the present County of Erie .
- 的 这 展示 县 的 伊利 .

现今伊利县第 667 号。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [eit] [sleɪvz] ,
There were then in the county 8 slaves ,
那里 是 然后 在 这 县 8 奴隶 ,

当时该县共有8名奴隶。

[wɪtʃ] ['nʌmbə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] .
which number should probably be added to the aggregate above stated .
哪个 数字 应该 大概 是 额外 到 这 总计的 多于 声明 .

应该将哪个数字添加到上述总数中。

[ɪn] - [ðə; ði][,pɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][naɪ,ægrə] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] - , - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - ,
In 1820 the population of Niagara County was 18 , 156 , of which 10 ,
在 - 这 人口 的 尼亚加拉 县 曾是 - , - , 的 哪个 - ,

1820年，尼亚加拉县人口为18156人，其中10人……

- [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['ɪri] .
834 were inhabitants of the present County of Erie .
- 是 居民 的 这 展示 县 的 伊利 .

834人是现在伊利县的居民。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] - [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['kaʊnti] [ɒv; əv][naɪ,ægrə] .
There were then 15 slaves in the whole County of Niagara .
那里 是 然后 - 奴隶 在 这 所有的 县 的 尼亚加拉 .

当时整个尼亚加拉县只有15名奴隶。

[ɪn] - , [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['ɪri] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [wɪð] [ɪts]['prez(ə)nt] ['baʊndriz] .
In 1821 , the County of Erie was organized with its present boundaries .
在 - , 这 县 的 伊利 曾是 组织 和 它是 展示 边界 .

1821年，伊利县按照现在的边界成立。

[ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æt; ət] [iːtʃ] ['sensəs] [sɪns] [hæz; həz] [biːn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] , [vɪz] : - , - , - ;
Its population at each census since has been as follows , viz : 1825 , 24 , 316 ;
它是 人口 在 每个 人口普查 自从 有 到过 作为 跟随 , 即 : - , - , - ;

- , - , - ; - , - , - ; - , - , - ; - , - , - ;
1830 , 35 , 719 ; 1835 , 57 , 594 ; 1840 , 62 , 465 ; 1845 , 78 , 635 ;
- , - , - ; - , - , - ; - , - , - ; - , - , - ;

此后每次人口普查的人口如下：1825年，24316人；1830年，35719人；1835年，57594人；1840年，62465人；1845年，78635人；

- , - , - ; - , - , - ; [ænd; ənd] - , - , - .
1850 , 100 , 993 ; 1855 , 132 , 331 ; and 1860 , 141 , 791 .
- , - , - ; - , - , - ; 和 - , - , - .

1850 年，100,993；1855 年，132,331；以及 1860 年，141,791。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɪn] - ,
It is probable that in 1790 ,
它 是 可能 那 在 - ,

很可能在1790年，

[-] [ænd; ənd]['dʒɑːnztən][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [waɪt] ['rezɪdənts] [ə'pɒn][ðə; ði] ['terətri] [naʊ]
Winney and Johnston were the only white residents upon the territory now
温妮 和 约翰斯顿 是 这 仅有的 白色的 居民 之上 这 领土 现在

[ɪm'breɪst] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['sɪti] ['lɪmɪts] .
embraced within our city limits .
拥抱 之内 我们的 城市 限制 .

温尼和约翰斯顿是当时居住在如今我们城市范围内的这片土地上仅有的白人居民。

[ɪn] - , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][fɔː(r)] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ɔːl] [ðæt] ['terətri] — [æz; əz]['steɪtɪd][baɪ][ðə; ði]
In 1796 , there were but four buildings in all that territory — as stated by the
在 - , 那里 是 但 四 建筑物 在 全部 那 领土 — 作为 声明 经过 这

[leɪt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['lændən] .
late Joseph Landon .
晚的 约瑟夫 兰登 .

已故的约瑟夫·兰登曾说过，1796 年，整个地区只有四座建筑物。

[ɪn] - , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['haʊzɪz] .
In 1807 , there were about a dozen houses .
在 - , 那里 是 关于 一个 打 房屋 .

1807年，这里大约有十几栋房子。

[ðɪs] ['nʌmbə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['haʊzɪz] , [wen] ,
This number , it is said , had increased to more than 200 houses , when ,
这 数字 , 它 是 说 , 有 增加 到 更多的 比 - 房屋 , 什么时候 ,

据说，这个数字已经增加到200多栋房屋，当时

[ɒn][ðə; ði] 31st [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd]
on the 31st of December , 1813 , the village was burned by the British and
在 这 31st 的 十二月 , - , 这 村庄 曾是 烧伤 经过 这 英国 和

['ɪndiənz] ;
Indians ;
印度人 ;

1813年12月31日，该村庄被英国人和印度人烧毁；

— ['əʊnli][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [ˌriːsɪz] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] , [ðə; ði][dʒeɪl] ,
— only the house of Mrs . St . John , Reese's blacksmith shop , the gaol ,
— 仅有的 这 房子 的 太太 . 英石 . 约翰 , 瑞茜 铁匠 店铺 , 这 监狱 ,

只有圣约翰太太的房子、里斯的铁匠铺、监狱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'kʌvəd] [freɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɑːn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
and the uncovered frame of a barn escaping the general conflagration .
和 这 裸露 框架 的 一个 谷仓 逃脱 这 一般的 大火 .

还有一座谷仓裸露的框架，它幸免于大火的肆虐。

[ðə; ði] [waɪt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [naʊ] [kəm'praɪzd] [ɪn]['aʊə(r)] ['sɪti] ['lɪmɪts][dɪd] [nɒt] ,
The white population of the territory now comprised in our city limits did not ,
这 白色的 人口 的 这 领土 现在 包括 在 我们的 城市 限制 做过 不是 ,

我们城市范围内如今的白人人口并非如此。

[ɪn] - , ['prɒbəbli] [ɪk'siːd] - .
in 1800 , probably exceed 25 .
在 - , 大概 超过 - .

1800 年，可能超过 25。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [-]
The earliest [304]
这 最早 [-]

最早的[304]

['sensəs] [rɪ'pɔːt] [wɪtʃ] [gɪvz] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] -
census report which gives any information in regard to its population is that of 1810
人口普查 报告 哪个 给予 任何 信息 在 看待 到 它是 人口 是 那 的 -
[wen] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][wʌn] , - .
when the population was 1 , 508 .
什么时候 这 人口 曾是 1 , - .

有关该地人口的任何信息的普查报告是 1810 年的普查报告，当时人口为 1,508 人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] , - [ɪn] - ; [ˌtuː'tuː] , - [ɪn] - ; [faɪv] , - [ɪn] - ;
It was 1 , 060 in 1814 ; 2 , 095 in 1820 ; 5 , 141 in 1825 ;
它 曾是 1 , - 在 - ; 2 , - 在 - ; 5 , - 在 - ;

1814 年为 1,060；1820 年为 2,095；1825 年为 5,141；

[eit] , - [ɪn] - ; - , - [ɪn] - ; - , - [ɪn] - ; - ,
8 , 668 in 1830 ; 21 , 838 in 1840 ; 34 , 606 in 1845 ; 49 ,
8 , - 在 - ; - , - 在 - ; - , - 在 - ; - ,

1830 年 8,668 人；1840 年 21,838 人；1845 年 34,606 人；49,

- [ɪn] - ; - , - [ɪn] - ; [ænd; ənd] - , - [ɪn] - .
769 in 1850 ; 74 , 214 in 1855 ; and 81 , 129 in 1860 .
- 在 - ; - , - 在 - ; 和 - , - 在 - .

1850 年为 769 人；1855 年为 74,214 人；1860 年为 81,129 人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] - , - .
It is believed that it is now about 100 , 000 .
它 是 相信 那 它 是 现在 关于 - , - .

据信目前约为 10 万。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪlz] [west]
But little reliable information in regard to the transportation of the mails west
但 小的 可靠的 信息 在 看待 到 这 运输 的 这 邮件 西方
[ɒv; əv] ['ɔːlbəni] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
of Albany from 1800 to 1824 ,
的 奥尔巴尼 从 - 到 - ,

但是，关于1800年至1824年间奥尔巴尼以西的邮件运输情况，可靠的信息却很少。

[kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [əb'teɪnd] ;
can now be obtained ;
能 现在 是 获得 ;

现在可以获得了；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]
and as the transportation service and the origin and progress of the
和 作为 这 运输 服务 和 这 起源 和 进步 的 这
['sɪstəm] [ɒv; əv][pəʊsts] ,
system of posts ,
系统 的 帖子 ,

以及作为运输服务、邮政系统的起源和发展，

[baɪ] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [ɪz] [pə'fɔːmd] ,
by which , even now , much of this transportation service is performed ,
经过 哪个 , 甚至 现在 , 很多 的 这 运输 服务 是 执行 ,

即使在今天，大部分运输服务仍然是通过这种方式提供的。

[ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɑːpɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
are believed to be the most interesting of the topics of the present
是 相信 到 是 这 最多 有趣的 的 这 主题 的 这 展示
['peɪpə(r)] ([æz; əz] [ðæt] ['sɜːvɪs] [ɪt'self][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
paper (as that service itself is the most essential of those connected with the
纸 (作为 那 服务 本身 是 这 最多 基本的 的 那些 连接 和 这
[pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɪ'stæblɪʃmənt]) ,
Post - office establishment) ,
邮政 - 办公室 建立) ,

被认为是本文中最有趣的主题（因为这项服务本身是与邮局机构相关的最基本服务），

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [diːmd] ['prɒpə(r)][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðæt]
it has been deemed proper to refer to the probable origin of that
它 有 到过 被认为 恰当的 到 参考 到 这 可能 起源 的 那
['sɪstəm] ;
system ;
系统 ;

有必要提及该系统的可能起源；

— [ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ɪn][ɪts] [kən'tɪnjuːd] [ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɒnstənt] [ɪm'pruːvmənt] ,
— a system which in its continued extension and constant improvement ,
— 一个 系统 哪个 在 它是 持续 扩大 和 持续的 改进 ,

——一个不断扩展和持续改进的系统，

[hæz; həz] [grəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
has grown into the Post - office establishment of the present day .
有 生长 进入 这 邮政 - 办公室 建立 的 这 展示 天 .

并发展成为今天的邮局机构。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] , ['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)] ['sɒvrɪn]
These are now , almost universally under the control of the State or sovereign
这些 是 现在 , 几乎 普遍地 在下面 这 控制 的 这 状态 或者 主权
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

现在，这些机构几乎都处于国家或主权国家的控制之下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd][bɪ'nefɪs(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]
and they are certainly among the most important and beneficent of the
和 他们 是 当然 之中 这 最多 重要的 和 仁慈的 的 这
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ɒv; əv]['sɪv(ə)l] ['gʌvənmənt] .
institutions of civil government .
机构 的 民用 政府 .

它们无疑是公民政府机构中最重要、最有益的机构之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɪriən] [ænd; ənd] ['pɜːʃn] ['mɒnəks] [hæd; həd][ðeə(r)][pəʊsts] ,
It is said that the Assyrian and Persian monarchs had their posts ,
它 是 说 那 这 亚述人 和 波斯语 君主 有 他们的 帖子 ,

据说亚述和波斯君主都曾担任过这些职务。

[æt; ət][ə; eɪ] [deɪz] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪð] ['hɔːsɪz] ['sædl] , ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð]
at a day's journey from each other , with horses saddled , ready to carry with
在 一个 天 旅行 从 每个 其他 , 和 马匹 鞍 , 准备好 到 携带 和
[ðə; ði]['ʌtməʊst] [dɪ'spætʃ] ,
the utmost dispatch ,
这 极致 派遣 ,

彼此相距一天的路程，马匹已备好鞍鞯，准备以最快的速度运送货物。

[ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'spɒtɪk] ['ruːlə(r)z] .
the decrees of these despotic rulers .
这 法令 的 这些 专制 统治者 .

这些暴君的法令。

[ɪn][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] , ['kʊriəz] [ɒn] [swɪft] ['hɔːsɪz] ['kærid] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdikt][tuː; tə] ['evri]
In the Roman Empire , couriers on swift horses carried the imperial edicts to every
在 这 罗马 帝国 , 快递员 在 迅速 马匹 携带 这 帝国 法令 到 每一个
['prɒvɪns] .
province .
省 .

在罗马帝国时期，信使骑着骏马将皇帝的诏令传递到各个行省。

['ʃɑːləmeɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
Charlemagne , it is said ,
查理曼大帝 , 它 是 说 ,

据说，查理曼大帝

[ɪ'stæblɪʃt] ['steɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kærɪəz] [huː] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
established stations for carriers who delivered the letters and decrees of the
已确立的 车站 为了 承运人 WHO 发表 这 信件 和 法令 的 这
[kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ænd; ənd]['dɪstənt] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] .
court in the different and distant parts of his dominions .
法庭 在 这 不同的 和 遥远 部分 的 他的 领地 .

他设立了多个站点，供信使将法院的信件和法令送达他领土内各个偏远地区。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ði] [zɪθ] ['sentʃəri] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['pærɪs][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]
As early as the XIth Century the University of Paris had a body of
作为 早期的 作为 这 十一 世纪 这 大学 的 巴黎 有 一个 身体 的
[pə'destriən] ['mesndʒər] ,
pedestrian messengers ,
行人 信使 ,

早在11世纪，巴黎大学就拥有了一支步行信使队伍。

[tuː; tə] ['kæri] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['pækɪts] [frɒm; frəm][ɪts] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['veəriəs]
to carry letters and packets from its thousands of students to various
到 携带 信件 和 数据包 从 它是 数千 的 学生 到 各种各样的
[pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
parts of Europe ,
部分 的 欧洲 ,

将数千名学生的信件和包裹运送到欧洲各地，

[ænd; ənd][tuː; tə]['taɪərɪŋ] ['mʌni] , ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['pækɪts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
and to tiring money , letters and packets in return .
和 到 令人疲惫 钱 , 信件 和 数据包 在 返回 .

以及随之而来的大量金钱、信件和包裹。

[pəʊsts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['mesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]
Posts for the transmission of Government messages were established in
帖子 为了 这 传播 的 政府 消息 是 已确立的 在
['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [ʒiːθ] ['sentʃəri] ,
England in the XIIIth Century ,
英格兰 在 这 第十三届 世纪 ,

用于传递政府信息的邮政机构在英国于13世纪建立。

[ænd; ənd][ɪn] - ['luːɪs] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['maʊntɪd] [pəʊsts] ,
and in 1464 Louis XI . established a system of mounted posts ,
和 在 - 路易斯 十一 . 已确立的 一个 系统 的 安装 帖子 ,
[st'eɪʃənd] [fɔː(r)] [frentʃ] [maɪlz] [ə'pɑːt] ,
stationed four French miles apart ,
驻 四 法语 英里 除 ,

1464年，路易十一建立了一套骑兵哨所系统，每个哨所间隔四法里。

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [dɪ'spætʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
to carry the dispatches of the Government .
到 携带 这 派遣 的 这 政府 .

传递政府公文。

['gʌvənmənt] [pəʊsts] ,
Government posts ,
政府 帖子 ,

政府职位，

[æz; əz][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət] [lɑːdʒ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'siːv]
as the convenience and interest of the people at large began to receive
作为 这 方便 和 兴趣 的 这 人们 在 大的 开始 到 收到
[sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ruːlə(r)z] ,
some attention from their rulers ,
一些 注意力 从 他们的 统治者 ,

随着统治者开始关注广大民众的便利和利益，

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [taɪmz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['kæri] ['praɪvət] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] ['praɪvət] [pəʊsts] [-]
were at times allowed to carry private letters , and private posts [305]
是 在 时代 允许 到 携带 私人的 信件 , 和 私人的 帖子 [-]

有时允许携带私人信件和私人邮件[305]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'stæblɪʃt]
for the transmission of general correspondence were sometimes established
为了 这 传播 的 一般的 一致 是 有时 已确立的
.
.
.

有时也会设立用于传递一般信件的渠道。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][bʌt; bət][æn; ən][ɪ'regjələ(r)][ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['sɜːvɪs] , [wɪ'ðaʊt] [fɪkst]
This was at first but an irregular and uncertain service , without fixed
这 曾是 在 第一的 但 一个 不规律的 和 不确定 服务 , 没有 固定的
[ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ;
compensation ;
赔偿 ;

起初这只是一项不规律且不稳定的服务，没有固定的补偿；

[bʌt; bət][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌregju'lærəti] , ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['sɪstəm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]
but considerable regularity , order and system were the results of the
但 大量 规律性 , 命令 和 系统 是 这 结果 的 这
['pʌblɪk] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'viːniəns] ,
public appreciation of their convenience ,
民众 欣赏 的 他们的 方便 ,

但相当程度的规律性、秩序性和系统性，是公众对其便利性的认可所致。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['grædʒuəl] [ɪm'pruːvmənt] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðeə(r)][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'plɔɪmənt]
and of the gradual improvements which followed their more general employment
和 的 这 逐渐地 改进 哪个 随后 他们的 更多的 一般的 就业
.
.
.

以及随着他们更广泛地从事相关工作而逐步改善的情况。

[ɪn] - [ðə; ði] [frentʃ] [pəʊsts] — [wɪtʃ] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['kærid] ['əʊnli][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
In 1524 the French posts — which had previously carried only the letters of the
在 - 这 法语 帖子 — 哪个 有 之前 携带 仅有的 这 信件 的 这
[kɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊblz] — [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kæri] ['ʌðə(r)] ['lɛtəz] ;
King and nobles — were first permitted to carry other letters ;
国王 和 贵族 — 是 第一的 允许 到 携带 其他 信件 ;

1524年，法国邮政——此前只负责递送国王和贵族的信件——首次被允许递送其他信件；

[ænd; ənd][ɪn] - [tʃɑːlz] [viː] . , ['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['raɪdɪŋ][pəʊst]
and in 1543 Charles V . , Emperor of Germany , established a riding post
和 在 - 查尔斯 V . , 皇帝 的 德国 , 已确立的 一个 骑术 邮政
[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] .
throughout his dominions .
自始至终 他的 领地 .

1543年，德意志皇帝查理五世在其领土内设立了骑兵站。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][dʒeɪmz][ai] . [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['pəʊst(ə)l]
It was not until the reign of James I . that a system of postal
它 曾是 不是 直到 这 在位 的 詹姆斯 我 . 那 一个 系统 的 邮政
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
communication was established in England ,
沟通 曾是 已确立的 在 英格兰 ,

直到詹姆斯一世统治时期，英国才建立起邮政通信系统。

[ɔːl'ðəʊ] ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] . , [ɪn] - , [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [pəʊsts] ['twenti] [maɪlz] [ə'pɑːt] , [wɪð]
although Edward IV . , in 1481 , had established posts twenty miles apart , with
虽然 爱德华 第四 . , 在 - , 有 已确立的 帖子 二十 英里 除 , 和
['raɪdəz] ,
riders ,
骑手 ,

尽管爱德华四世在1481年设立了间隔20英里的哨所，并配备了骑兵，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [skɒts] .
to bring the earliest intelligence of the events of the war with the Scots .
到 带来 这 最早 智力 的 这 活动 的 这 战争 和 这 苏格兰人 .

尽早获取有关与苏格兰人战争事件的情报。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - [ðæt] [ə; eɪ] ['wiːkli] [kən'veɪəns] [ɒv; əv] ['lɛtəz] , [baɪ][pəʊst] ,
It was not until about 1644 that a weekly conveyance of letters , by post ,
它 曾是 不是 直到 关于 - 那 一个 每周 输送 的 信件 , 经过 邮政 ,

直到大约1644年，每周一次的信件邮寄才开始出现。

[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː'aʊt] [ðæt] ['kɪŋdəm] .
was established throughout that kingdom .
曾是 已确立的 自始至终 那 王国 .

在整个王国范围内都得到了建立。

[meɪl] ['kəʊtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [juːst] [æt; ət] ['brɪstl] , [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪn] - .
Mail coaches were first used at Bristol , in England , in 1784 .
邮件 教练 是 第一的 用过的 在 布里斯托尔 , 在 英格兰 , 在 - .

邮政马车最早于 1784 年在英国布里斯托尔投入使用。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][pəʊst] [ruːts] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðeə(r)][juːz] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl]
They were placed on the post routes in 1785 , and their use became general
他们 是 放置 在 这 邮政 路线 在 - , 和 他们的 使用 成为 一般的
[θruː'aʊt] ['ɪŋglənd] .
throughout England .
自始至终 英格兰 .

它们于 1785 年被放置在邮路上，并在整个英格兰得到广泛使用。

[ðə; ði][meɪl] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] [ɪn][ɪts]['mægnɪtjuːd][ænd; ənd][ˌregju'lærəti] ,
The mail service of North America , which in its magnitude and regularity ,
这 邮件 服务 的 北 美国 , 哪个 在 它是 震级 和 规律性 ,

北美邮政服务，无论从规模还是规律性来看，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['benɪfɪts] [tuː; tə] ['evri] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd]['faɪəsaɪd] ,
and in the extension of its benefits to every settlement and fireside ,
和 在 这 扩大 的 它是 好处 到 每一个 沉降 和 炉边 ,
[hæz; həz] ,
has ,
有 ,

并且，为了将其益处扩展到每一个居民点和每一个家庭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] , [nəʊ][suː'pɪəriə(r)] , ['prɒbəbli] [hæd; həd][ɪts] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɪn] ['praɪvət] ['entəpraɪz] ;
it is believed , no superior , probably had its beginning in private enterprise ;
它 是 相信 , 不 优越的 , 大概 有 它是 开始 在 私人的 企业 ;

人们认为，没有比它更好的东西，很可能起源于私营企业；

[ɔːl'ðəʊ] [pə'hæps] ['sæŋkʃnd] [æt; ət][ðə; ði]['veri] ['aʊtset] , [baɪ]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrəti] .
although perhaps sanctioned at the very outset , by local authority .
虽然 也许 已制裁 在 这 非常 开端 , 经过 当地的 权威 .

虽然这或许从一开始就得到了地方当局的默许。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['heiwəd] , ['skrɪv(ə)nə(r)] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , [mæs] . ,
As early as 1677 Mr . John Hayward , scrivener , of Boston , Mass . ,
作为 早期的 作为 - 先生 . 约翰 海沃德 , 抄写员 , 的 波士顿 , 大量的 . ,

早在 1677 年，马萨诸塞州波士顿的抄写员约翰·海沃德先生就……

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ænd; ənd] [kən'veɪ] ['lɛtəz] [ə'kɔːdɪŋ]
was appointed by the General Court to take in and convey letters according
曾是 任命 经过 这 一般的 法庭 到 拿 在 和 传达 信件 根据
[tuː; tə][ðeə(r)][də'rekʃ(ə)n] .
to their direction .
到 他们的 方向 .

受总法院委任，负责按照总法院的指示接收和传递信件。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ænd; ənd][meɪl] ['sɜːvɪs] ['ɔːθəraɪzd] [ɪn] [ə'merɪkə] .
This was probably the first post - office and mail service authorized in America .
这 曾是 大概 这 第一的 邮政 - 办公室 和 邮件 服务 授权 在 美国 .

这可能是美国第一个获得授权的邮局和邮件服务机构。

['ʌðə(r)]['ləʊk(ə)l] [ə'rendʒmənts] , [ˌnesə'serəli] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] [ɪn][ðeə(r)]['kærəktə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd]
Other local arrangements , necessarily very imperfect in their character , were made
其他 当地的 安排 , 一定 非常 不完善 在 他们的 特点 , 是 制成
[ɪn] ['dɪfrənt] ['kɒləniz] [suːn] ['ɑːftə(r)] ;
in different colonies soon after ;
在 不同的 殖民地 很快 后 ;

随后，其他殖民地也陆续制定了其他地方性安排，但这些安排必然存在很多不完善之处；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][kə'ləʊniəl] ['ɡʌvənəz] [ɔː(r)] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] .
some of them having the sanction of Colonial Governors or Legislatures .
一些 的 他们 拥有 这 制裁 的 殖民 州长们 或者 立法机构 .

其中一些得到了殖民地总督或立法机构的批准。

['tɒməs] ['dɒŋɡən] , [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] ,
Thomas Dongan , the Governor of New York under the Duke of York ,
托马斯 东干 , 这 州长 的 新的 约克 在下面 这 公爵 的 约克 ,

托马斯·东根，约克公爵统治时期的纽约总督

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [duːks] ['sekrət(ə)ri] , ['deɪtɪd] ['februəri] - , - , [sez] :
in a letter to the Duke's secretary , dated February 18 , 1684 , says :
在 一个 信 到 这 公爵的 秘书 , 日期 二月 - , - , 说道 :

在1684年2月18日写给公爵秘书的一封信中，他写道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [seɪ] [ai] [meɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ][pəʊst] - [haʊs] ,
You are pleased to say I may set up a post - house ,
你 是 高兴 到 说 我 可能 放 向上 一个 邮政 - 房子 ,

您很高兴地告诉我，我可以设立一个邮局。

[bʌt; bət][send][ˌem 'iː][nəʊə]['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
but send me noe power to do it .
但 发送 我 诺伊 力量 到 做 它 .

但不要赐给我做这件事的力量。

[ai]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] .
I never intended it should be expensive to His Royal Highness .
我 绝不 故意的 它 应该 是 昂贵的 到 他的 皇家 高度 .

我从未想过这会给殿下带来沉重的负担。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'zaɪəd][baɪ][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kɒləniz] ,
It was desired by the neighboring colonies ,
它 曾是 想要的 经过 这 邻接 殖民地 ,

这是邻近殖民地所期盼的。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['præktɪst] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][baɪ] [fʊt] ['mesndʒər] . [-]
and is at present practiced in some places by foot messengers . [306]
和 是 在 展示 练习 在 一些 地方 经过 脚 信使 . [-]

目前在一些地方，信使仍然通过步行的方式进行通信。[306]

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['letə(r)][gʌv] . ['dɒŋgən] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs]
In the same letter Gov . Dongan says he will endeavor to establish a post - office
在 这 相同的 信 政府 . 东干 说道 他 将要 努力 到 建立 一个 邮政 - 办公室
[ɪn] [kə'netɪkət] [ænd; ənd][æt; ət] ['bɒstən] .
in Connecticut and at Boston .
在 康涅狄格州 和 在 波士顿 .

在同一封信中，州长唐根表示，他将努力在康涅狄格州和波士顿设立邮局。

['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - , - , [sɜː(r)][dʒɒn]['wɜːrdən] , [ðə; ði] [duːks] ['sekrət(ə)ri] , [rəʊt] [tuː; tə]
Under date of August 27 , 1684 , Sir John Werden , the Duke's secretary , wrote to
在下面 日期 的 八月 - , - , 先生 约翰 韦尔登 , 这 公爵的 秘书 , 写道 到
[gʌv] . ['dɒŋgən] :
Gov . Dongan :
政府 . 东干 :

1684年8月27日，公爵的秘书约翰·沃登爵士致信唐根总督：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] [ʌp][pəʊst] - ['haʊzɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [frɒm; frəm][ˌkærə'laɪnə][tuː; tə]['nəʊvə]
As for setting up post - houses along the coast from Carolina to Nova
作为 为了 环境 向上 邮政 - 房屋 沿着 这 海岸 从 卡罗莱纳 到 新星
['skəʊʃə][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] ['veri] ['riːznəbl] [θɪŋ] ,
Scotia it seems a very reasonable thing ,
斯科舍省 它 似乎 一个 非常 合理的 事物 ,

至于在从卡罗莱纳到新斯科舍的沿海地区设立哨所，这似乎是一个非常合理的想法。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['ɒfə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə] ['eni] [ˌʌndə'teikə] [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] [speɪs]
and you may offer the privilege thereof to any undertakers for ye space
和 你 可能 提供 这 特权 其中 到 任何 殡仪员 为了 是的 空间
[ɒv; əv][θriː][ɔː(r)][faɪv] [j'iəz] ,
of 3 or 5 years ,
的 3 或者 5 年 ,

您可以将此特权提供给任何承办人，期限为3年或5年。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [fɑːm] ; [rɪ'zɜːvɪŋ] [ˌdʌbljuː'tiː] [pɑːt] [ɒv; əv][jiː; ji]['prɒfɪt][juː; jʊ] [θɪŋk] [fɪt][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk]
by way of farm ; reserving wt part of ye profit you think fit to the Duke
经过 方式 的 农场 ; 预订 重量 部分 的 是的 利润 你 思考 合身 到 这 公爵
.
.
.

以农场的方式；将你认为合适的利润的一部分留给公爵。

[æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz]['dʒænjuəri] , - ,
At least as early as January , 1690 ,
在 至少 作为 早期的 作为 一月 , - ,

至少早在1690年1月，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ]['pʌblɪk][pəʊst] [bɪ'twiːn] ['bɒstən][ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] ,
there was what was called a public post between Boston and New York ,
那里 曾是 什么 曾是 称为 一个 民众 邮政 之间 波士顿 和 新的 约克 ,

波士顿和纽约之间曾有一条所谓的公共通道。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][pəʊst][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] [və'dʒɪniə] ,
and in 1691 there was a post of some kind from New York to Virginia ,
和 在 - 那里 曾是 一个 邮政 的 一些 种类 从 新的 约克 到 弗吉尼亚州 ,

1691年，纽约到弗吉尼亚之间设立了某种形式的驿站。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] .
and from New York to Albany .
和 从 新的 约克 到 奥尔巴尼 .

从纽约到奥尔巴尼。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] ,
This was during the war with the French ,
这 曾是 期间 这 战争 和 这 法语 ,

那是在与法国的战争期间。

[ænd; ənd] [ðiːz] [pəʊsts][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] .
and these posts were probably established by the military authorities .
和 这些 帖子 是 大概 已确立的 经过 这 军队 当局 .

这些哨所很可能是军方设立的。

[ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv]['eɪprəl] , - , ['tɒməs] ['niːli] ,
On the 4th of April , 1692 , Thomas Neele ,
在 这 4th 的 四月 , - , 托马斯 尼尔 ,

1692年4月4日，托马斯·尼尔

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [pəʊst] - ['ɑː.fɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒləniz] ,
having obtained a patent to establish post - offices throughout the American colonies ,
拥有 获得 一个 专利 到 建立 邮政 - 办公室 自始至终 这 美国人 殖民地 ,

获得在美洲殖民地各地设立邮局的专利后，

[ə'pɔɪntɪd] ['ændruː] ['hæmɪltən] (['ɑːftəwədz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi]) , [hɪz; ɪz] ['depjuti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [plæn'teʃən] .
appointed Andrew Hamilton (afterwards Governor of New Jersey) , his deputy for all the plantations .
任命 安德鲁 汉密尔顿 (然后 州长 的 新的 球衣) , 他的 副 为了 全部 这 种植园 .

任命安德鲁·汉密尔顿（后来的新泽西州州长）为他所有种植园的副手。

['mɪstə(r)] . ['depjuti] ['hæmɪltən] [brɔːt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][bɪ'fɔː(r)] [gʌv] . ['fletʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kə'ləʊniəl] [ə'sembli] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ,
Mr . Deputy Hamilton brought the subject before Gov . Fletcher and the New York Colonial Assembly in October following ,
先生 . 副 汉密尔顿 带来 这 主题 前 政府 . 弗莱彻 和 这 新的 约克 殖民 集会 在 十月 下列的 ,

汉密尔顿副手随后于十月将此事提交给了弗莱彻总督和纽约殖民地议会。

[ænd; ənd][æn; ən][ækt][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [pɑːst] " [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ə; eɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] .
and an Act was immediately passed " for encouraging a post - office .
和 一个 行为 曾是 立即地 通过了 " 为了 鼓励 一个 邮政 - 办公室 .

于是立即通过了一项"鼓励设立邮局"的法案。

" [ɪn] - [lɔːd] ['kɔːrnˌbɛri] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
" In 1705 Lord Cornbury , the Governor of New York ,
" 在 - 主 康伯里 , 这 州长 的 新的 约克 ,

"1705年，纽约州州长科恩伯里勋爵

[ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ə'sembli] [ɒv; əv] "
informed the Lords of Trade of the passage by the New York Assembly of "
知情的 这 领主 的 贸易 的 这 通道 经过 这 新的 约克 集会 的 "
[æn; ən][ækt][fɔː(r); fə(r)] [in'fɔːsɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə; eɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] ,
an Act for enforcing and continuing a post - office ,
一个 行为 为了 强制执行 和 继续 一个 邮政 - 办公室 ,

告知贸易大臣们纽约州议会通过了"一项旨在强制执行和延续邮局的法案",

" [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə][kən'fɜːm] " [æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [nə'sesəti] ,
" which he recommended His Majesty to confirm " as an act of necessity ,
" 哪个 他 受到推崇的 他的 威严 到 确认 " 作为 一个 行为 的 必要性 ,

"他建议陛下确认此事，认为这是"必要之举",

" [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði][pəʊst][tuː; tə]['bɒstən][ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] .
" without which the post to Boston and Philadelphia would be lost .
" 没有 哪个 这 邮政 到 波士顿 和 费城 会 是 丢失的 .

如果没有它，寄往波士顿和费城的邮件就会丢失。

[ɪn] - [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pɑːləmənt] [pɑːst] [æn; ən][ækt] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pəʊstmɑːstə(r)] -
In 1710 the British Parliament passed an Act authorizing the British Postmaster -
在 - 这 英国 议会 通过了 一个 行为 授权 这 英国 邮政局长 -
['dʒen(ə)rəl] " [tuː; tə] [kiːp] [wʌn] [tʃiːf] ['letə(r)] - ['ɒfɪs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃiːf] ['letə(r)] -
General " to keep one chief letter - office in New York and other chief letter -
一般的 " 到 保持 一 首席 信 - 办公室 在 新的 约克 和 其他 首席 信 -
['ɑː.fɪsɪz][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['prɒvɪnsɪz] [ɔː(r)] ['kɒləniz] [ɪn][ə'merɪkə] .
offices in each of His Majesty's Provinces or Colonies in America .
办公室 在 每个 的 他的 陛下的 省份 或者 殖民地 在 美国 .

1710 年，英国议会通过了一项法案，授权英国邮政总局"在纽约设立一个主要信件办事处，并在国王陛下在美洲的每个省或殖民地设立其他主要信件办事处"。

" ['depjuti] ['pəʊstˌmæstəz] - ['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] , [ænd; ənd]
" Deputy Postmasters - General for North America were afterwards , and
" 副 邮政局长 - 一般的 为了 北 美国 是 然后 , 和
[frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,
from time to time ,
从 时间 到 时间 ,

"此后，北美副邮政总局局长不时地……"

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['ɪŋglənd] .
appointed by the British Postmaster - General in England .
任命 经过 这 英国 邮政局长 - 一般的 在 英格兰 .

由英国邮政总局局长任命。

['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['ɒfɪs] [ɪn] - ,
Dr . Franklin was appointed to that office in 1755 ,
博士 . 富兰克林 曾是 任命 到 那 办公室 在 - ,

富兰克林博士于1755年被任命为该职位。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] - [hiː; hi] ['stɑːtld] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] [baɪ]

and it is said that in 1760 he startled the people of the colonies by

和 它 是 说 那 在 - 他 惊慌 这 人们 的 这 殖民地 经过

[prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] " [steɪdʒ] ['wægən] " [frɒm; frəm] ['bɒstən] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfiə] [wʌns] [ə; eɪ]

proposing to run a " stage waggon " from Boston to Philadelphia once a

提议 到 跑步 一个 " 阶段 车皮 " 从 波士顿 到 费城 一次 一个

[wiːk] ,

week ,

星期 ,

据说，1760年他提议每周开通一趟从波士顿到费城的“驿站马车”，这让殖民地的人们感到震惊。

['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['sɪti] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ]

starting for each city on Monday morning and reaching the other by

开始 为了 每个 城市 在 周一 早晨 和 到达 这 其他 经过

['sætədeɪ] .

Saturday .

周六 .

每个城市周一早上出发，周六到达另一个城市。

[ɪn] - [hiː; hi] [spent] [faɪv] [mʌnθs] [ɪn]['træv(ə)lɪŋ] [θruː] [-]

In 1763 he spent five months in traveling through [307]

在 - 他 花费 五 几个月 在 旅行 通过 [-]

1763年，他花了五个月的时间游历[307]

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['kɒləniz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪn'spektɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði]

the Northern Colonies for the purpose of inspecting and improving the

这 北方 殖民地 为了 这 目的 的 检查 和 改善 这

[pəʊst] - ['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][meɪl] ['sɜːvɪs] .

post - offices and the mail service .

邮政 - 办公室 和 这 邮件 服务 .

前往北部殖民地，目的是检查和改进邮局和邮件服务。

[hiː; hi] [went] [æz; əz][fɑː(r)] [iːst] [æz; əz] [njuː] ['hæmpʃɪə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɪk'stent][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

He went as far east as New Hampshire , and the whole extent of his

他 去 作为 远的 东方 作为 新的 汉普郡 , 和 这 所有的 程度 的 他的

[faɪv] [mʌnθs] - [tʊə(r)] ,

five months ' tour ,

五 几个月 - 旅游 ,

他最远到达了东部的新罕布什尔州，他的整个五个月巡演范围……

[ɪn]['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

in going and returning , was about sixteen hundred miles .

在 去 和 返回 , 曾是 关于 十六 百 英里 .

往返大约一千六百英里。

[hiː; hi] [meɪd] [sʌtʃ] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv]

He made such improvements in the service as to enable the citizens of

他 制成 这样的 改进 在 这 服务 作为 到 使能够 这 公民 的

[ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] ['bɒstən] [ænd; ənd] [get] [rɪ'plaɪz] [ɪn] [θriː] [wiːks] [ɪn'sted] [ɒv; əv][sɪks]

Philadelphia to write to Boston and get replies in three weeks instead of six

费城 到 写 到 波士顿 和 得到 回复 在 三 周 反而 的 六

[wiːks] ,

weeks ,

周 ,

他对邮政服务进行了诸多改进，使得费城市民写信给波士顿后，三周内就能收到回复，而不是之前的六周。

[ðə; ði] [taɪm] ['priːviəsli] [rɪ'kwaɪəd] .

the time previously required .

这 时间 之前 必需的 .

之前所需的时间。

[ɪn] - [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈfræŋklɪn] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm] [ˈɒfɪs] ; [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 25th
In 1774 Dr . Franklin was removed from office ; and on the 25th
在 - 博士 . 富兰克林 曾是 已移除 从 办公室 ; 和 在 这 25th
[ɒv; əv] [dɪˈsembə(r)] ,
of December ,
的 十二月 ,

1774年，富兰克林博士被免职；12月25日，

- , [ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [pəʊst] - [ˈɒfɪs] [ɡeɪv] [ˈnəʊtɪs] [ðæt] ,
1775 , the Secretary of the General Post - Office gave notice that ,
- , 这 秘书 的 这 一般的 邮政 - 办公室 给予 注意 那 ,

1775年，邮政总局秘书发布公告称：

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkɒŋɡres] [ɒv; əv] [ˈmeərilənd] [ˈhævɪŋ] [pɑːst] [ə; eɪ] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
in consequence of the Provincial Congress of Maryland having passed a resolution
在 结果 的 这 省级 国会 的 马里兰州 拥有 通过了 一个 解决
[ðæt] [ðə; ði] [ˌpɑːləˈmentri] [pəʊst] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [ɒn] [ə; eɪ] [pɑːs] [θruː]
that the Parliamentary post should not be permitted to travel on a pass through
那 这 议会 邮政 应该 不是 是 允许 到 旅行 在 一个 经过 通过
[ðæt] [ˈprɒvɪns] ,
that province ,
那 省 ,

由于马里兰省议会通过了一项决议，禁止议会使节通过该省的通行证出行，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsiːʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪlz] [æt; ət] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] [ænd; ənd] [ˌfɪləˈdelfiə] , [ðə; ði]
and of the seizure of the mails at Baltimore and Philadelphia , the
和 的 这 发作 的 这 邮件 在 巴尔的摩 和 费城 , 这
[ˈdepjuti] [ˈpəʊstmɑːstə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] " [əˈblaɪdʒd] ,
Deputy Postmaster - General was " obliged ,
副 邮政局长 - 一般的 曾是 " 有义务 ,

对于巴尔的摩和费城邮件被扣押一事，邮政副总监表示"不得不……"

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] , [tuː; tə] [stɒp] [ɔːl] [ðə; ði] [pəʊsts] .
for the present , to stop all the posts .
为了 这 展示 , 到 停止 全部 这 帖子 .

目前，暂停所有发帖。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈtɜːrməˌnet] [ðə; ði] [ˈreɡjələ(r)] [meɪl] [ˈsɜːvɪs] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld]
" It is supposed that this terminated the regular mail service in the old
" 它 是 据称 那 这 终止 这 常规的 邮件 服务 在 这 老的
[ˌθɜːˈtiːn] [ˈkɒləniz] ,
Thirteen Colonies ,
十三 殖民地 ,

"据推测，这终止了原十三殖民地的定期邮件服务。"

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [riˈzjuːmd] [ˈʌndə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈmænɪdʒmənt] .
and that it was never resumed under British management .
和 那 它 曾是 绝不 恢复 在下面 英国 管理 .

而且在英国管理下，它再也没有恢复运营。

[bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [səˈspenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑːləˈmentri] [pəʊsts] ,
Before this suspension of the Parliamentary posts ,
前 这 暂停 的 这 议会 帖子 ,

在暂停议会职务之前，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəm] [ɡɑːˈdɑːr] [ɒv; əv] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] [hæd; həd] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] " [æn; ən] [əˈmerɪkən]
Mr . William Godard of Baltimore had proposed to establish " an American
先生 . 威廉 戈达尔 的 巴尔的摩 有 建议的 到 建立 " 一个 美国人
[pəʊst] - [ˈɒfɪs] " ; [ænd; ənd] [ɪn] [dʒʊˈlaɪ] ,
Post - office " ; and in July ,
邮政 - 办公室 " ; 和 在 七月 ,

巴尔的摩的威廉·戈达德先生曾提议设立"美国邮局"；7月，

- , [hiː; hi] [ə'naʊnst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [prə'poʊzlz] [hæd; həd] [biːn] ['wɔːmli] [ænd; ənd] ['dʒenərəsli]
1774 , he announced that his proposals had been warmly and generously
- , 他 宣布 那 他的 提案 有 到过 热情地 和 慷慨地
['pætrənaiz] [baɪ][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['friːdəm] ,
patronized by the friends of freedom ,
受惠 经过 这 朋友们 的 自由 ,

1774年，他宣布他的提议得到了自由之友们的热情和慷慨支持。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pəʊstˌmæstəz][ænd; ənd]['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] .
and that postmasters and riders were engaged .
和 那 邮政局长 和 骑手 是 已订婚的 .

邮政局长和骑手都已投入工作。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [sɪks] [mʌnθs] [hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] [ɪn]
During the preceding six months he had visited several of the colonies in
期间 这 前 六 几个月 他 有 到访 一些 的 这 殖民地 在
['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪk'stend][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [hɪz; ɪz] [ə'rendʒmənts] ,
order to extend and perfect his arrangements ,
命令 到 延长 和 完美的 他的 安排 ,

在前六个月里，他曾到访过几个殖民地，以便扩展和完善他的安排。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə][ə'bændən]
and there appears to have been a very general disposition to abandon
和 那里 出现 到 有 到过 一个 非常 一般的 处置 到 放弃
[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pəʊst][ænd; ənd] [sə'steɪn] [ðæt] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]['mɪstə(r)] . [gɑː'dɑːr] .
the use of the British post and sustain that established by Mr . Godard .
这 使用 的 这 英国 邮政 和 维持 那 已确立的 经过 先生 . 戈达尔 .

而且似乎普遍倾向于放弃使用英国邮政系统，而维持戈达尔先生建立的邮政系统。

[ɪn] [meɪ] , - , ['mɪstə(r)] . [gɑː'dɑːr] [hæd; həd] ['θɜːti] ['pəʊstˌmæstəz] ,
In May , 1775 , Mr . Godard had thirty postmasters ,
在 可能 , - , 先生 . 戈达尔 有 三十 邮政局长 ,

1775年5月，戈达德先生手下有30位邮政局长。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [dʒɒn][həʊlt][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
but Mr . John Holt of New York City was the only one in this State .
但 先生 . 约翰 霍尔特 的 新的 约克 城市 曾是 这 仅有的 一 在 这 状态 .

但纽约市的约翰·霍尔特先生是本州唯一一位。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)]['pɑːʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['sɜːvɪs] [ɪn] [roʊd] ['aɪlənd] , [kə'netɪkət] ,
In that year partial arrangements for mail service in Rhode Island , Connecticut ,
在 那 年 部分的 安排 为了 邮件 服务 在 罗德岛 岛 , 康涅狄格州 ,

那一年，罗德岛州和康涅狄格州的部分邮件服务安排完成。

[njuː] ['hæmpʃɪə] [ænd; ənd] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kɒŋgres] [ɒv; əv]
New Hampshire and Massachusetts were made by the Provincial Congress of
新的 汉普郡 和 马萨诸塞州 是 制成 经过 这 省级 国会 的
[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kɒləniz] .
each of those Colonies .
每个 的 那些 殖民地 .

新罕布什尔州和马萨诸塞州分别是由这两个殖民地的省议会建立的。

[ðə; ði][əʊld][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['kɒŋgres] [fɜːst] [ə'sembəld] [ɪn][sep'tembə(r)] , - ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 26th
The old Continental Congress first assembled in September , 1774 ; and on the 26th
这 老的 大陆 国会 第一的 组装 在 九月 , - ; 和 在 这 26th
[ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - ,
of July , 1775 ,
的 七月 , - ,

老大陆会议于1774年9月首次召开；并于1775年7月26日召开了第二次会议。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɒlvd] " [ðæt] [ə; eɪ]['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
it resolved " that a Postmaster - General should be appointed for the
它 已解决 " 那 一个 邮政局长 - 一般的 应该 是 任命 为了 这
[ju'naɪtɪd] ['kɒləniz] [huː] [ʃʊd; ʃəd][həʊld][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ]
United Colonies who should hold his office at Philadelphia and be allowed a
团结的 殖民地 WHO 应该 抓住 他的 办公室 在 费城 和 是 允许 一个
['sæləri][ɒv; əv] $1 ,
salary of $1 ,
薪水 的 $1 ,

决议"应为联合殖民地任命一名邮政总局局长，其办公地点设在费城，年薪为1美元。"

- [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd] $340 [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri][ænd; ənd] [kən'trəʊlə(r)] ;
000 for himself and $340 for his secretary and comptroller ;
- 为了 他自己 和 $340 为了 他的 秘书 和 审计长 ;

他自己拿了 000 美元，秘书和财务主管各拿了 340 美元；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][pəʊsts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] , ['ʌndə(r)] [-]
and that a line of posts should be appointed , under [308]
和 那 一个 线 的 帖子 应该 是 任命 , 在下面 [-]

并应任命一系列职位，根据[308]

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [frɒm; frəm] ['fælməθ] , [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
the direction of the Postmaster - General , from Falmouth , in New England ,
这 方向 的 这 邮政局长 - 一般的 , 从 法尔茅斯 , 在 新的 英格兰 ,
[tuː; tə] [sə'vænə] , [ɪn] ['dʒɔːdʒə] .
to Savannah , in Georgia .
到 萨凡纳 , 在 乔治亚州 .

邮政总局局长指示，从新英格兰的法尔茅斯到佐治亚州的萨凡纳。

" ['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [ju'nænɪməsli] ['tʃəʊzn] ['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .
" Dr . Franklin was then unanimously chosen Postmaster - General .
" 博士 . 富兰克林 曾是 然后 一致 选定 邮政局长 - 一般的 .

"富兰克林博士随后被一致推选为邮政总局局长。"

[ðə; ði]['ledʒə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][pəʊst] -
The ledger in which he kept the accounts of his office is now in the Post -
这 账簿 在 哪个 他 保留 这 账户 的 他的 办公室 是 现在 在 这 邮政 -
['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] .
office Department .
办公室 部门 .

他用来记录办公室账目的账簿现在保存在邮政部门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːf] - [baʊnd] [bʊk] [ɒv; əv]['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['fuːlskæp][saɪz] ,
It is a half - bound book of rather more than foolscap size ,
它 是 一个 一半 - 边界 书 的 相当 更多的 比 活页纸 尺寸 ,

这是一本装订成半的书籍，尺寸比标准对开纸略大。

[ænd; ənd][ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
and about three - fourths of an inch thick ,
和 关于 三 - 第四部分 的 一个 英寸 厚的 ,

厚度约为四分之三英寸。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪnz] [əʊn] ['hændraɪtɪŋ] .
and many of the entries are in Dr . Franklin's own handwriting .
和 许多 的 这 条目 是 在 博士 . 富兰克林的 自己的 手写 .

其中许多条目都是富兰克林博士亲笔所写。

['rɪtʃəd] [bɑːʃ] [sək'siːdɪd] ['dɑːktər; draɪv] . ['fræŋklɪn] [nəʊ'vembə(r)] ['sɛvən] , - , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] .
Richard Bache succeeded Dr . Franklin November 7 , 1776 , and Mr .
理查德 巴赫 成功了 博士 . 富兰克林 十一月 7 , - , 和 先生 .
[bɑːʃ] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] [ˌebə'niːzə(r)] ['hæzəd] .
Bache was succeeded by Ebenezer Hazard .
巴赫 曾是 成功了 经过 埃比尼泽 冒险 .

1776 年 11 月 7 日，理查德·巴切接替富兰克林博士，巴切先生之后由埃比尼泽·哈扎德接任。

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] , [ə'dɒptɪd] [ɪn] - , [geɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ɪn]
The Articles of Confederation , adopted in 1778 , gave to the United States , in
这 文章 的 联盟 , 已采用 在 - , 给予 到 这 团结的 各州 , 在
['kɒŋgres] [ə'sembəld] ,
Congress assembled ,
国会 组装 ,

1778年通过的《邦联条例》赋予了美国国会以下权力：

" [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [raɪt] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ]
" the sole and extensive right and power of establishing and regulating
" 这 唯一 和 广泛的 正确的 和 力量 的 建立 和 调节
[pəʊst] - ['ɑː.fɪsɪz] [frɒm; frəm] [wʌn] [steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] " ;
post - offices from one State to another " ;
邮政 - 办公室 从 一 状态 到 其他 " ;

“在各州之间设立和管理邮局的唯一和广泛的权利和权力”；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [meɪl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['traɪflɪŋ] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
but the increase of mail service was comparatively trifling until after the
但 这 增加 的 邮件 服务 曾是 比较 琐事 直到 后 这
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ['kɒŋgres] [wɪtʃ] [ə'sembəld]
organization of the Post - office Department by the first Congress which assembled
组织 的 这 邮政 - 办公室 部门 经过 这 第一的 国会 哪个 组装
['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
under the Constitution of the United States .
在下面 这 宪法 的 这 团结的 各州 .

但直到根据美国宪法召开的第一届国会组建邮政部之后，邮件服务的增长才相对微不足道。

[ðɪs] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] ['væljuː] ,
This gave it efficiency and value ,
这 给予 它 效率 和 价值 ,

这赋予了它效率和价值。

[ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
and provided for the early extension of its benefits to the inhabitants
和 假如 为了 这 早期的 扩大 的 它是 好处 到 这 居民
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] [steɪts] .
of the several States .
的 这 一些 各州 .

并规定尽早将其益处扩展到各州居民。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kɒŋgres] , ['ɔːgənaɪzd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [kə'menst] [ɪts] [fɜːst] ['seʃ(ə)n]
The National Congress , organized under the Constitution , commenced its first session
这 国家的 国会 , 组织 在下面 这 宪法 , 开始 它是第一的 会议
[ɒn] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
on the 4th of March ,
在 这 4th 的 行进 ,

根据宪法组建的国民大会于3月4日召开第一次会议。

- , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'tɪl][sep'tembə(r)] - , - , [ðæt][æn; ən][ækt][wɒz; wəz] [pɑːst]
1789 , but it was not until September 22 , 1790 , that an Act was passed
- , 但 它 曾是 不是 直到 九月 - , - , 那 一个 行为 曾是 通过了
[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ,
for establishing ,
为了 建立 ,

1789年，但直到1790年9月22日，才通过了一项建立该机构的法案。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] , [ðə; ði]['pəʊst(ə)l] ['sɜːvɪs] .
or rather continuing , the postal service .
或者 相当 继续 , 这 邮政 服务 .

或者更确切地说，是邮政服务的延续。

[ðə; ði][ækt] [ðen] [pɑːst] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ,
The Act then passed provided that a Postmaster - General should be appointed ,
这 行为 然后 通过了 假如 那 一个 邮政局长 - 一般的 应该 是 任命 ,

该法案随后通过，规定应任命一名邮政总局局长。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ]
and that the regulations of the Post - office should be the same as they
和 那 这 法规 的 这 邮政 - 办公室 应该 是 这 相同的 作为 他们
[lɑːst][wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌrezə'luːʃən] [ænd; ənd] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][ðə; ði]
last were under the resolutions and ordinances of the Congress of the
最后的 是 在下面 这 决议 和 法令 的 这 国会 的 这
[kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] .
Confederation .
联盟 .

邮政部门的规章制度应与邦联国会最后通过的决议和法令所规定的规章制度相同。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət]['sev(ə)nti] - [faɪv] [pəʊst] - ['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd][wʌn] , - [maɪlz][ɒv; əv]
In 1790 there were but seventy - five post - offices and 1 , 875 miles of
在 - 那里 是 但 七十 - 五 邮政 - 办公室 和 1 , - 英里 的
[pəʊst] - [rəʊdz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
post - roads in the United States ,
邮政 - 道路 在 这 团结的 各州 ,

1790年，美国只有75个邮局和1875英里的邮路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ə'maʊnt][ɒv; əv] ['pəʊstɪdʒ] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] [jɪə(r)][wɒz; wəz] $37 , - .
and the whole amount of postages received for that year was $37 , 935 .
和 这 所有的 数量 的 邮资 已收到 为了 那 年 曾是 $37 , - .

该年度收到的邮资总额为 37,935 美元。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['sensəs][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
The population of the United States , as shown by the census of that year ,
这 人口 的 这 团结的 各州 , 作为 所示 经过 这 人口普查 的 那 年 ,

根据当年的人口普查数据，美国人口为：

[wɒz; wəz]['əʊnli][θriː] , - , - ; [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [meɪl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [ə'pɒn]
was only 3 , 929 , 827 ; and the whole mail service was performed upon
曾是 仅有的 3 , - , - ; 和 这 所有的 邮件 服务 曾是 执行 之上
['aʊə(r)] ['siːbɔːd] [laɪn] ,
our seaboard line ,
我们的 海岸 线 ,

只有3,929,827人；而且所有的邮件服务都是在我们沿海地区进行的。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] [frɒm; frəm] - [ɪn] [meɪn] , [tuː; tə] [sə'vænə] [ɪn]
passing through the principal towns from Wiscassett in Maine , to Savannah in
通过 通过 这 主要的 城镇 从 - 在 缅因州 , 到 萨凡纳 在
['dʒɔːdʒə] ,
Georgia ,
乔治亚州 ,

途经缅因州威斯卡塞特到佐治亚州萨凡纳的主要城镇，

[ænd; ənd][ə'pɒn][ə; eɪ] [fjuː] [krɒs] [ɔː(r)] [ˌɪntə'sektɪŋ] [laɪnz] ,
and upon a few cross or intersecting lines ,
和 之上 一个 很少 叉 或者 相交 线条 ,

以及几条交叉线或相交线，

[ɒn] ['meni] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz] ['kærid] ['əʊnli] [wʌns] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] .
on many portions of which the mail was carried only once a fortnight .
在 许多 部分 的 哪个 这 邮件 曾是 携带 仅有的 一次 一个 两星期 .

在许多地区，邮件每两周才运送一次。

[ɒn] [ðə; ði] 3d [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,
On the 3d of March , 1791 ,
在 这 3d 的 行进 , - ,

1791年3月3日，

[ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl]
the Postmaster - General was authorized to extend the carrying of the mail
这 邮政局长 - 一般的 曾是 授权 到 延长 这 携带 的 这 邮件

[frɒm; frəm] ['ɔːlbəni] [tuː; tə] ['benɪŋtən] , [və'mɒnt] .
from Albany to Bennington , Vermont .
从 奥尔巴尼 到 本宁顿 , 佛蒙特 .

邮政总局局长被授权将邮件递送范围从奥尔巴尼扩大到佛蒙特州本宁顿。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [æt; ət] [-]
It is probable that the post - office at [309]
它 是 可能 那 这 邮政 - 办公室 在 [-]

邮局很可能位于[309]

['ɔːlbəni] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɒfɪs] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] , [æz; əz] [ɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv]
Albany was a special office until late in that year , as in an official list of
奥尔巴尼 曾是 一个 特别的 办公室 直到 晚的 在 那 年 , 作为 在 一个 官方的 列表 的

[pəʊst] - ['ɑː.fɪsɪz] ,
post - offices ,
邮政 - 办公室 ,

奥尔巴尼邮局在那年年底之前一直是一个特设邮局，这一点在官方邮局名录中也有记载。

[wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'siːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] ['endɪŋ] [ɒk'təʊbə(r)] [faɪv] , - ,
with their receipts for the year ending October 5 , 1791 ,
和 他们的 收据 为了 这 年 结束 十月 5 , - ,

附上截至1791年10月5日止年度的收据，

[njuː] [jɔːk] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ; [ænd; ənd] [baɪ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtmənt] ['deɪtɪd]
New York is the only office in this State ; and by an official statement dated
新的 约克 是 这 仅有的 办公室 在 这 状态 ; 和 经过 一个 官方的 陈述 日期

['eɪprəl] - , - ,
April 24 , 1790 ,
四月 - , - ,

纽约是本州唯一的办事处；根据1790年4月24日的一份官方声明，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [frɒm; frəm] ['ɔːlbəni] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [rɪ'siːvd]
it appears that the contractor from Albany to New York received
它 出现 那 这 承包商 从 奥尔巴尼 到 新的 约克 已收到

[ðə; ði] ['pəʊstɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] ,
the postages for carrying the mail ,
这 邮资 为了 携带 这 邮件 ,

看来从奥尔巴尼到纽约的承包商收到了运送邮件的邮资。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][meɪl] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [nɔːθ] [ɔː(r)] [west] [ɒv; əv] [njuː]
and that that was the only mail service in this State north or west of New
和 那 那 曾是 这 仅有的 邮件 服务 在 这 状态 北 或者 西方 的 新的
[jɔːk] ['sɪti] .
York City .
约克 城市 .

而且，这是纽约市以北或以西该州唯一的邮政服务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][əʊ'naɪdə] ['kaʊnti] " [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [meɪl] [tuː; tə]['juːtɪkə]
It is stated in a " History of Oneida County " that the first mail to Utica
它 是 声明 在 一个 " 历史 的 奥奈达 县 " 那 这 第一的 邮件 到 尤蒂卡
[wɒz; wəz] [brɔːt] [baɪ] ['sɪmiən] [pəʊst][ɪn] - ,
was brought by Simeon Post in 1793 ,
曾是 带来 经过 西蒙 邮政 在 - ,

《奥奈达县历史》中记载，1793年，西蒙·波斯特将第一份邮件送到了尤蒂卡。

['ʌndə(r)][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ɪts] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
under an arrangement with the Post - office Department authorizing its transportation
在下面 一个 安排 和 这 邮政 - 办公室 部门 授权 它是 运输
[frɒm; frəm][ˌkænəˌdʒoʊ'hɛəri][tuː; tə] ['waɪtˌtaʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒn]
from Canajoharie to Whitestown at the expense of the inhabitants on
从 卡纳乔哈里 到 惠特斯敦 在 这 费用 的 这 居民 在
[ðə; ði] [ruːt] ;
the route ;
这 路线 ;

根据与邮政部门达成的协议，授权由沿途居民承担费用，将邮件从卡纳霍哈里运送到怀特斯敦；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] - [ɔː(r)] - , [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['westən] [meɪl] ,
and that in 1793 or 1794 , the remarkable fact that the Great Western Mail ,
和 那 在 - 或者 - , 这 卓越 事实 那 这 伟大的 西 邮件 ,

1793年或1794年，大西部邮件铁路发生了一件非同寻常的事情。

[ɒn][wʌn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [fɔːt] ['skaɪlər] (['juːtɪkə]) , [kən'teɪnd] [sɪks] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pleɪs] ,
on one arrival at Fort Schuyler (Utica) , contained six letters for that place ,
在 一 到达 在 堡 斯凯勒 (尤蒂卡) , 包含 六 信件 为了 那 地方 ,

在抵达斯凯勒堡（尤蒂卡）的其中一次行程中，包裹里装着六封寄往该地的信件。

[wɒz; wəz] ['herəld] [frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
was heralded from one end of the settlement to the other .
曾是 被预言 从 一 结尾 的 这 沉降 到 这 其他 .

从定居点的一端到另一端，到处都在宣告这个消息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ædɪd] [ðæt] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kredjələs] ,
It is added that some were incredulous ,
它 是 额外 那 一些 是 难以置信 ,

另据报道，有些人对此表示怀疑。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɒləm] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'reɪʃəs] [dʌtʃ] ['pəʊstmɑːstə(r)]
but the solemn and repeated assurances of the veracious Dutch postmaster
但 这 庄严 和 重复 保证 的 这 诚实的 荷兰语 邮政局长
[æt; ət][lɑːst] [əb'teɪnd] ['dʒen(ə)rəl]['kriːd(ə)ns] .
at last obtained general credence .
在 最后的 获得 一般的 信任 .

但是，这位诚实的荷兰邮政局长郑重而反复的保证最终获得了普遍的信任。

[ɒn][ðə; ði] 8th [ɒv; əv] [meɪ] , - , ['sʌndri] [pəʊst] - [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ,
On the 8th of May , 1794 , sundry post - routes were established ,
在 这 8th 的 可能 , - , 杂项 邮政 - 路线 是 已确立的 ,

1794年5月8日，设立了各种邮路。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn] " [frɒm; frəm] ['ɔːlbəni] [baɪ] [skə'nektədi] , ['dʒɔnztaun] , [ˌkænəˌdʒoʊ'hɛəri][ænd; ənd]
among which is one " from Albany by Schenectady , Johnstown , Canajoharie and
之中 哪个 是 一 " 从 奥尔巴尼 经过 斯克内克塔迪 , 约翰斯敦 , 卡纳乔哈里 和
['waɪtˌtaʊn] , [tuː; tə][ˌkænən'deɪgwə] " ;
Whitestown , to Canandaigua " ;
惠特斯敦 , 到 卡南代瓜 " ;

其中一条路线是“从奥尔巴尼经斯克内克塔迪、约翰斯敦、卡纳霍哈里和怀特斯敦到卡南代瓜”;

[ænd; ənd][ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [fɔː(r)] - [hɔːs] " [steɪdʒɪz] " [wɜː(r); wə(r)] [rʌn] [frɒm; frəm] ['ɔːlbəni] [tuː; tə]
and in July , 1794 , four - horse " stages " were run from Albany to
和 在 七月 , - , 四 - 马 " 阶段 " 是 跑步 从 奥尔巴尼 到
[skə'nektədi] ['deɪli] .
Schenectady daily .
斯克内克塔迪 日常的 .

1794 年 7 月，每天都有四匹马拉的“驿马车”从奥尔巴尼开往斯克内克塔迪。

[ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)][feə(r)][baɪ] [ðiːz] [steɪdʒɪz][wɒz; wəz]['əʊnli] [θriː] [sents] [pə(r)] [maɪl] .
The passenger fare by these stages was only three cents per mile .
这 乘客 票价 经过 这些 阶段 曾是 仅有的 三 分 每 英里 .

这些驿站的乘客票价仅为每英里三美分。

[ɒn] [ðə; ði] 31st [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , ['tɪməθi] ['pɪkərɪŋ] ,
On the 31st of July , 1794 , the Postmaster - General , Timothy Pickering ,
在 这 31st 的 七月 , - , 这 邮政局长 - 一般的 , 蒂莫西 皮克林 ,

1794年7月31日，邮政总局局长蒂莫西·皮克林

['ædvətaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːlbəni] [gə'zet] [fɔː(r); fə(r)] [prə'poʊzlz] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪlz] [ɪn] [ðɪs]
advertised in the Albany Gazette for proposals for carrying the mails in this
广告 在 这 奥尔巴尼 公报 为了 提案 为了 携带 这 邮件 在 这
[steɪt] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ([wʌn] .)
State , as follows : (1 .)
状态 , 作为 跟随 : (1 .)

在《奥尔巴尼公报》上刊登广告，征集本州邮件运输方案，如下：(1.)

" [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [baɪ] ['piːkˌskɪl] , ['fɪʃˌkɪl] , [pəʊ'kiːpsi] , ['raɪnˌbɛk] , ['red.hʊk] , [klɛr'mɑːnt]
" From New York by Peekskill , Fishkill , Poughkeepsie , Rhinebeck , Redhook , Clermont
" 从 新的 约克 经过 皮克斯基尔 , 菲什基尔 , 波基普西 , 莱茵贝克 , 红钩 , 克莱蒙特
, ['hʌdsən] [ænd; ənd] ['kɪndərˌhʊk] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] ,
, Hudson and Kinderhook to Albany ,
, 哈德逊 和 金德胡克 到 奥尔巴尼 ,

“从纽约出发，途经皮克斯基尔、菲什基尔、波基普西、莱茵贝克、雷德胡克、克莱蒙特、哈德逊和金德胡克，到达奥尔巴尼，

" [tuː; tə] [liːv] [njuː] [jɔːk] ['evri] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ænd; ənd] ['θɜːzdeɪ] [æt; ət][fɔːr][piː] . [em] . ,
" to leave New York every Monday and Thursday at 4 p . m . ,
" 到 离开 新的 约克 每一个 周一 和 周四 在 4 p . 米 . ,

“每周一和周四下午4点从纽约出发，

[ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət] ['ɔːlbəni] [ɒn] ['wenzdeɪ] [ænd; ənd] ['sætədeɪ] [baɪ]['sɛvən][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] . (
and arrive at Albany on Wednesday and Saturday by 7 in the evening . (
和 到达 在 奥尔巴尼 在 周三 和 周六 经过 7 在 这 晚上 . (
[ˌtuː'tuː] .)
2 .)
2 .)

并于周三和周六晚上7点前抵达奥尔巴尼。(2.)

" [frɒm; frəm] ['ɔːlbəni] [baɪ] [skə'nektədi] , ['dʒɔnztaun] [ænd; ənd][ˌkænəˌdʒoʊ'hɛəri][tuː; tə] ['waɪtˌtaʊn] ,
" From Albany by Schenectady , Johnstown and Canajoharie to Whitestown ,
" 从 奥尔巴尼 经过 斯克内克塔迪 , 约翰斯敦 和 卡纳乔哈里 到 惠特斯敦 ,

“从奥尔巴尼出发，途经斯克内克塔迪、约翰斯敦和卡纳霍哈里，到达怀特斯敦，

" [tuː; tə] [liːv] ['ɔːlbəni] ['evri] ['θɜːzdeɪ] [æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . ,
" to leave Albany every Thursday at 10 a . m . ,
" 到 离开 奥尔巴尼 每一个 周四 在 - 一个 . 米 . ,

"每周四上午10点从奥尔巴尼出发，

[ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət] ['waɪtˌtaʊn] [ɒn] ['sætədeɪ] [baɪ][sɪks][piː] . [em] . ([θriː] .)
and arrive at Whitestown on Saturday by 6 p . m . (3 .)
和 到达 在 惠特斯敦 在 周六 经过 6 p . 米 . (3 .)

并于周六下午 6 点前抵达惠特斯敦 (3.)

" [frɒm; frəm][ˌkænəˌdʒoʊ'hɛəri] [θruː] ['tʃeri] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [ɪn] ['kuːpərzˌtaʊn] ,
" From Canajoharie through Cherry Valley to the Court House in Cooperstown ,
" 从 卡纳乔哈里 通过 樱桃 谷 到 这 法庭 房子 在 库珀斯敦 ,

"从卡纳霍哈里经樱桃谷到库珀斯敦的法院，

" [tuː; tə] [liːv] ['evri] ['fraɪdeɪ][æt; ət][fɔːr][piː] . [em] . ,
" to leave every Friday at 4 p . m . ,
" 到 离开 每一个 星期五 在 4 p . 米 . ,

"每周五下午4点出发，

[ænd; ənd] [ə'raɪv] [ɒn] ['sætədeɪ] [baɪ][wʌn][piː] . [em] . ([fɔːr] .)
and arrive on Saturday by 1 p . m . (4 .)
和 到达 在 周六 经过 1 p . 米 . (4 .)

并于周六下午 1 点前到达（4.）

" [frɒm; frəm] ['waɪtˌtaʊn] [tuː; tə][ˌkænən'deɪgwə][wʌns][ɪn] [tuː] [wiːks] " ; [tuː; tə] [liːv] ['waɪtˌtaʊn] ['evri] ['ʌðə(r)]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [-]
" From Whitestown to Canandaigua once in two weeks " ; to leave Whitestown every other Monday [310]
" 从 惠特斯敦 到 卡南代瓜 一次 在 二 周 " ; 到 离开 惠特斯敦 每一个 其他 周一 [-]

每两周从怀特斯敦到卡南代瓜一次；每隔一个星期一从怀特斯敦出发[310]

[æt; ət][eit][ə; eɪ] . [em] . , [ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət][ˌkænən'deɪgwə][ðə; ði][nekst] ['θɜːzdeɪ] [baɪ][ˌtuː'tuː][piː] . [em] .
at 8 a . m . , and arrive at Canandaigua the next Thursday by 2 p . m .
在 8 一个 . 米 . , 和 到达 在 卡南代瓜 这 下一个 周四 经过 2 p . 米 .

早上8点出发，下周四下午2点前抵达卡南代瓜。

[ðɪs] [əd'vɜːtɪsmənt] [beəz] [deɪt] [dʒʊ'laɪ][eit] , - .
This advertisement bears date July 8 , 1794 .
这 广告 熊 日期 七月 8 , - .

此广告日期为 1794 年 7 月 8 日。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [steɪt] [ðə; ði][məʊd] [ɒv; əv] [kən'veɪəns] [rɪ'kwaɪəd] .
It does not state the mode of conveyance required .
它 做 不是 状态 这 模式 的 输送 必需的 .

它没有说明所需的运输方式。

[ɒn] [ðə; ði] 3d [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,
On the 3d of March , 1797 ,
在 这 3d 的 行进 , - ,

1797年3月3日，

['kɒŋgres] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][pəʊst] - [rəʊd] " [frɒm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [tuː; tə][naɪˌægrə] .
Congress established a post - road " from Kanandaigua in the State of New York , to Niagara .
国会 已确立的 一个 邮政 - 路 " 从 - 在 这 状态 的 新的 约克 , 到 尼亚加拉 .

国会建立了一条从纽约州卡南代瓜到尼亚加拉的邮政公路。

" [ðɪs] [ruːt] [wɒz; wəz] [rʌn] [θruː] ['eɪvn] [ænd; ənd] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [θruː]
" This route was run through Avon and LeRoy , and probably through
" 这 路线 曾是 跑步 通过 雅芳 和 勒罗伊 , 和 大概 通过

[bə'teɪviə] ,
Batavia ,
巴达维亚 ,

这条路线途经埃文和勒罗伊，可能也经过巴达维亚。

[ænd; ənd] [ðens] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɑːnəwɑːndə] [kriːk] ,
and thence on the north side of the Tonawanda Creek ,
和 因此 在 这 北 边 的 这 托纳旺达 溪 ,

然后沿着托纳旺达溪的北岸，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taʊn] [ɒv; əv] ['lɔkpɔːt] [tuː; tə] [naɪˌæɡrə] .
and through the present town of Lockport to Niagara .
和 通过 这 展示 镇 的 洛克波特 到 尼亚加拉 .

并穿过现在的洛克波特镇到达尼亚加拉。

[ɪn] [ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌɒnən'dɑːɡə] ['kaʊnti] " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪstə(r)] . ['læŋdən]
In the " History of Onondaga County " it is stated that a Mr . Langdon
在 这 " 历史 的 奥农达加 县 " 它 是 声明 那 一个 先生 . 兰登

[fɜːst] ['kærid] [ðə; ði] [meɪl] [θruː] [ðæt] ['kaʊnti] [ɒn] ['hɔːsbæk] [frɒm; frəm] ['waɪtˌtaʊn] [tuː; tə]
first carried the mail through that county on horseback from Whitestown to
第一的 携带 这 邮件 通过 那 县 在 马背 从 惠特斯敦 到

[ˌdʒenə'siː] [ɪn] - [ɔː(r)] - [[dʒiː]] ;
Genesee in 1797 or 1798 [G] ;
吉尼西 在 - 或者 - [G] ;

《奥农达加县历史》中记载，兰登先生于 1797 年或 1798 年首次骑马从怀特斯敦到杰纳西运送邮件穿过该县[G]；

[ðæt] [hiː; hi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['peɪpəz] [ænd; ənd] [ʌn'siːld] ['lɛtəz] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [bɪ'fɔː(r)]
that he distributed papers and unsealed letters by the way before
那 他 分布式 文件 和 未密封 信件 经过 这 方式 前

[ˌɪntə'miːdiət] ['ɑː.fɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ;
intermediate offices were established ;
中间的 办公室 是 已确立的 ;

在设立中间机构之前，他沿途分发文件和未密封的信件；

[ðæt] [ə; eɪ] ['mɪstə(r)] . ['luːkəs] [sək'siːdɪd] ['mɪstə(r)] . ['læŋdən] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] , [wɪtʃ] , [ɪn]
that a Mr . Lucas succeeded Mr . Langdon in transporting the mail , which , in
那 一个 先生 . 卢卡斯 成功了 先生 . 兰登 在 运输 这 邮件 , 哪个 , 在

- ,
1800 ,
- ,

1800年，卢卡斯先生接替兰登先生从事邮件运输工作。

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['hevi] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['wæɡən] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði]
had become so heavy as to require a wagon to transport it that the
有 变得 所以 重的 作为 到 要求 一个 车皮 到 运输 它 那 这

[fɜːst] [fɔː(r)] - [hɔːs] [meɪl] - [kəʊtʃ] [wɒz; wəz] [sent] [θruː] [ɪn] - ;
first four - horse mail - coach was sent through in 1803 ;
第一的 四 - 马 邮件 - 教练 曾是 发送 通过 在 - ;

由于邮件变得非常重，需要用马车运输，因此第一辆四马拉邮车于 1803 年投入使用；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] - ['dʒeɪs(ə)n] ['pɑːkə(r)] [ræn] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [hɔːs] [meɪl] - [kəʊtʃ] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk]
and that in 1804 Jason Parker ran a four - horse mail - coach twice a week
和 那 在 - 杰森 帕克 跑 一个 四 - 马 邮件 - 教练 两次 一个 星期

[frɒm; frəm] ['juːtɪkə] [tuː; tə] [ˌkænən'deɪɡwə] .
from Utica to Canandaigua .
从 尤蒂卡 到 卡南代瓜 .

1804 年，杰森·帕克每周两次驾驶四匹马拉的邮车从尤蒂卡前往卡南代瓜。

[frɒm; frəm][æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [æt; ət][ˌkænən'deɪgwə] , ['kɒpid] [baɪ]['tɜːnə(r)] ,
From an advertisement at Canandaigua , copied by Turner ,
从 一个 广告 在 卡南代瓜 , 复制 经过 车工 ,

特纳复制自卡南代瓜的一则广告

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ə; eɪ] [meɪl] - [kəʊtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [jɪə(r)] [rʌn] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'twiːn] ['ɔːlbəni]
it appears that a mail - coach was that year run twice a week between Albany
它 出现 那 一个 邮件 - 教练 曾是 那 年 跑步 两次 一个 星期 之间 奥尔巴尼
[ænd; ənd][ˌkænən'deɪgwə] .
and Canandaigua .
和 卡南代瓜 .

看来那一年，奥尔巴尼和卡南代瓜之间每周有两班邮车往返。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd][ɪn] ['tɜːrnərz] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [felps] [ænd; ənd]['gɔːrhæmz] ['pɜːtʃəs] " ([piː] . -
It is stated in Turner's " History of Phelps and Gorham's Purchase " (p . 174
它 是 声明 在 特纳的 " 历史 的 菲尔普斯 和 戈勒姆的 购买 " (p . -
) ,
) ,
) ,

特纳在其著作《菲尔普斯和戈勒姆购地史》（第174页）中写道：

[ðæt] ['luːθə(r)] [kəʊl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [meɪl] [frɒm; frəm] ['waɪtˌtaʊn] [tuː; tə]
that Luther Cole was the first to carry the mail from Whitestown to
那 路德 油菜 曾是 这 第一的 到 携带 这 邮件 从 惠特斯敦 到
[ˌkænən'deɪgwə] — [ɒn] ['hɔːsbæk] [wen] [ðə; ði] [rəʊdz] [wʊd] [ə'laʊ] ,
Canandaigua — on horseback when the roads would allow ,
卡南代瓜 — 在 马背 什么时候 这 道路 会 允许 ,

卢瑟·科尔是第一个从惠特斯敦到卡南代瓜运送邮件的人——在道路允许的情况下，他骑马运送邮件。

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n][ɒn] [fʊt] .
but often on foot .
但 经常 在 脚 .

但通常是步行。

[ðə; ði] [seɪm] ['hɪstri; 'hɪstəri] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] - [ruːt] [frɒm; frəm][ˌkænən'deɪgwə][tuː; tə][naɪˌægrə]
The same history states that the mail - route from Canandaigua to Niagara
这 相同的 历史 各州 那 这 邮件 - 路线 从 卡南代瓜 到 尼亚加拉
[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] " [ə'baʊt] - " (-) [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz] ['kærid] [θruː]
was established " about 1798 " (1797) and that the mail was carried through
曾是 已确立的 " 关于 - " (-) 和 那 这 邮件 曾是 携带 通过
[baɪ]['dʒæspə(r)] ['mɑːvɪn] — [huː] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'spenst] [wɪð] [meɪl] - [bægz][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði]
by Jasper Marvin — who sometimes dispensed with mail - bags and carried the
经过 碧玉 马文 — WHO 有时 分发 和 邮件 - 包 和 携带 这
[meɪl][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] - [bʊk] — [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][sɪks] [deɪz] [ɪn]['gəʊɪŋ][ænd; ənd]
mail in his pocket - book — and that he was six days in going and
邮件 在 他的 口袋 - 书 — 和 那 他 曾是 六 天 在 去 和
[rɪ'tɜːnɪŋ] .
returning .
返回 .

同一段历史记载，从卡南代瓜到尼亚加拉的邮件路线大约在 1798 年（1797 年）开通，邮件由贾斯珀·马文负责运送——他有时不用邮袋，而是把邮件放在钱包里——往返需要六天时间。

[ðə; ði] [ruːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] ,
The route , it is stated ,
这 路线 , 它 是 声明 ,

路线，正如上面所写，

[wɒz; wəz][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][wʌn][frɒm; frəm][ˌkænənˈdeɪgwə][tuː; tə][ˈbʌfələʊ][ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ðə; ði]
was the usual one from Canandaigua to Buffalo and then down the
曾是 这 通常 一 从 卡南代瓜 到 水牛 和 然后 向下 这
[ˈrɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈkænədə][saɪd] ,
river on the Canada side ,
河 在 这 加拿大 边 ,

通常是从卡南代瓜到布法罗，然后沿着河向下游到加拿大一侧。

[tuː; tə] [fɔːt] [naɪˌægrə] ; [bʌt; bət][ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [mɔː(r)][rɪˈlaɪəb(ə)l] [ɔːˈθɒrəti] [steɪts] ,
to Fort Niagara ; but other , and it is believed more reliable authority states ,
到 堡 尼亚加拉 ; 但 其他 , 和 它 是 相信 更多的 可靠的 权威 各州 ,

到尼亚加拉堡；但其他一些，而且据信更可靠的权威人士表示，

[ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [θruː] [kəʊld] [sprɪŋz] , [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taʊn]
that the mail at this time was carried through Cold Springs , in the present town
那 这 邮件 在 这 时间 曾是 携带 通过 寒冷的 斯普林斯 , 在 这 展示 镇
[ɒv; əv] [ˈlɒkpɔːt] ,
of Lockport ,
的 洛克波特 ,

当时的邮件要经过冷泉镇（Cold Springs），也就是现在的洛克波特镇（Lockport）。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [pɑːs] [θruː] [ˈbʌfələʊ] [kriːk] . [-]
and did not pass through Buffalo Creek . [311]
和 做过 不是 经过 通过 水牛 溪 . [-]

并未经过布法罗溪。[311]

[ðə; ði] [sərˈve] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈhɒlənd] [lænd] [ˈkʌmpəniz] [ˈpɜːtʃəs] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈmenst] [ɪn][ðə; ði]
The surveys upon the Holland Land Company's Purchase were commenced in the
这 调查 之上 这 荷兰 土地 公司的 购买 是 开始 在 这
[sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,
spring of 1798 ,
春天 的 - ,

荷兰土地公司购地勘测工作于1798年春季开始。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ˈwægən] [træk] [ɒn][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [wɒz; wəz][ˈəʊpənd] [ðæt] [jɪə(r)] .
and the first wagon track on the Purchase was opened that year .
和 这 第一的 车皮 追踪 在 这 购买 曾是 打开 那 年 .

同年，普切斯地区的第一条马车道开通。

[bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [taɪm] [ˈpɑːtiz] [keɪm] [θruː] [frɒm; frəm][ˌkænənˈdeɪgwə][ɒn][ðə; ði][əʊld][ˈɪndiən] [treɪl] .
Before that time parties came through from Canandaigua on the old Indian Trail .
前 那 时间 各方 来了 通过 从 卡南代瓜 在 这 老的 印度 踪迹 .

在此之前，队伍会沿着古老的印第安小径从卡南代瓜经过。

[ɪn] - , [ˈmɪstə(r)] . [ˈɛlɪˌkɑːt] , [ðə; ði] [ˈhɒlənd] [lænd] [ˈkʌmpəniz] [ˈeɪdʒənt] , [prəˈkjʊəd] [ðə; ði]
In 1802 , Mr . Ellicott , the Holland Land Company's agent , procured the
在 - , 先生 . 埃利科特 , 这 荷兰 土地 公司的 代理人 , 采购 这
[ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəʊst] - [ˈɒfɪs] [æt; ət][bəˈteɪviə] ,
establishment of a post - office at Batavia ,
建立 的 一个 邮政 - 办公室 在 巴达维亚 ,

1802年，荷兰土地公司代理人埃利科特先生促成了巴达维亚邮局的设立。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv][dʒeɪmz] [ˈbrɪzbən] [æz; əz][ˈpəʊstmɑːstə(r)] . [[eɪtʃ]]
and the appointment of James Brisbane as postmaster . [H]
和 这 预约 的 詹姆斯 布里斯班 作为 邮政局长 . [H]

并任命詹姆斯·布里斯班为邮政局长。[H]

[ɪn] - [ðə; ði] ['hɒlənd] [lænd] ['kʌmpəniz] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪti]
In 1804 the Holland Land Company's survey of the inner lots of the present City
在 - 这 荷兰 土地 公司的 民意调查 的 这 内 很多 的 这 展示 城市
[ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
of Buffalo was made ,
的 水牛 曾是 制成 ,

1804年，荷兰土地公司对如今布法罗市的内部地块进行了勘测。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 26th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] ['kɒŋgres] [pɑːst] [æn; ən] [ækt] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
and on the 26th of March in that year Congress passed an Act in relation to
和 在 这 26th 的 行进 在 那 年 国会 通过了 一个 行为 在 关系 到
[pəʊst] - [ruːts] [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊst] - [ruːt] [frɒm; frəm] [ˌkænən'deɪgwə] [tuː; tə] [naɪˌægrə]
post - routes which provides that the post - route from Canandaigua to Niagara
邮政 - 路线 哪个 提供 那 这 邮政 - 路线 从 卡南代瓜 到 尼亚加拉
[ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [baɪ] ['bʌfələʊ] [kriːk] .
shall pass by Buffalo Creek .
将 经过 经过 水牛 溪 .

同年 3 月 26 日，国会通过了一项关于邮路的法案，规定从卡南代瓜到尼亚加拉的邮路应经过布法罗溪。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [tuː; tə] [naɪˌægrə] [hæd; həd] [biːn]
From this it is clearly to be inferred that the mail to Niagara had been
从 这 它 是 清楚地 到 是 推断 那 这 邮件 到 尼亚加拉 有 到过
['priːviəsli] ['kærid] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] ,
previously carried upon a different route ,
之前 携带 之上 一个 不同的 路线 ,

由此可以明显推断，寄往尼亚加拉的邮件之前是通过另一条路线运送的。

[æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] .
as above stated .
作为 多于 声明 .

如上所述。

[ɪn] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [də'rektəri] [ɒv; əv] - [ɪz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :
In the Buffalo Directory of 1828 is the following statement :
在 这 水牛 目录 的 - 是 这 下列的 陈述 :

1828 年的《布法罗名录》中有如下记载：

[ðə; ði] [fɜːst] [meɪl] [rɪ'siːvd] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [mɑːtʃ] , - , [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The first mail received here was in March , 1803 , on horseback .
这 第一的 邮件 已收到 这里 曾是 在 行进 , - , 在 马背 .

这里收到的第一封邮件是在 1803 年 3 月，由骑马者送来的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'veɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [wʌns] [ɪn] [tuː] [wiːks] , [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [ʌn'tɪl] -
It was conveyed from the East once in two weeks , in this manner , until 1805
它 曾是 传递 从 这 东方 一次 在 二 周 , 在 这 方式 , 直到 -
.
.
.

直到 1805 年，它每两周从东方运送一次。

[ə; eɪ] ['wiːkli] [ruːt] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] - .
A weekly route was then established and continued until 1809 .
一个 每周 路线 曾是 然后 已确立的 和 持续 直到 - .

随后建立了一条每周固定的路线，一直持续到 1809 年。

[ɪn] - [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'veɪəns] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [steɪdʒ] - ['wægən] [wɒz; wəz]
In 1810 the mode of conveyance was changed and a stage - wagon was
在 - 这 模式 的 输送 曾是 已更改 和 一个 阶段 - 车皮 曾是
[juːst] .
used .
用过的 .

1810年，交通方式发生了改变，开始使用驿车。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [səb'stænʃəli] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['sʌbsɪkwənt] [də'rektəri] [ænd; ənd][ɪz] ['prɒbəbli] ['nɪəli] [kə'rekt] ;
This statement is substantially repeated in several subsequent directories and is probably nearly correct ;
这 陈述 是 实质性 重复 在 一些 随后的 目录 和 是 大概 几乎 正确的 ;

这一说法在随后的几个目录中都有大量重复，而且很可能基本正确；

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [æt; ət]['bʌfələʊ][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'stæblɪʃt] [ʌn'tɪl][sep'tembə(r)] , - ,
although it will be recollected that the post - office at Buffalo was not established until September , 1804 ,
虽然 它 将要 是 回忆 那 这 邮政 - 办公室 在 水牛 曾是 不是 已确立的 直到 九月 , - ,

虽然人们可能还记得，布法罗的邮局直到 1804 年 9 月才设立，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [baɪ]['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌkænən'deɪgwə]['peɪpə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] " [steɪdʒ][rəʊd][tuː; tə][naɪˌægrə] " [wɒz; wəz] ['ædvətaɪzd] ,
and it appears by extracts from a Canandaigua paper that a " stage road to Niagara " was advertised ,
和 它 出现 经过 提取物 从 一个 卡南代瓜 纸 那 一个 " 阶段 路 到 尼亚加拉 " 曾是 广告 ,

从卡南代瓜的一份报纸摘录来看，当时曾刊登过“通往尼亚加拉的驿道”的广告。

[ɪn] - , [tuː; tə] [liːv] [ˌkænən'deɪgwə] ['evri] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] [ə; eɪ] . [em] . ,
in 1808 , to leave Canandaigua every Monday , at 6 o'clock a . m . ,
在 - , 到 离开 卡南代瓜 每一个 周一 , 在 6 点钟 一个 . 米 . ,

1808年，每周一早上6点从卡南代瓜出发。

[ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət][naɪˌægrə]['vaɪə]['bʌfələʊ] ['evri] ['θɜːzdeɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] . [ðiːz] [steɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rʌn] [baɪ][dʒɒn] ['mɛtkæf] ,
and arrive at Niagara via Buffalo every Thursday at 3 a . m . These stages were run by John Metcalf ,
和 到达 在 尼亚加拉 通过 水牛 每一个 周四 在 3 一个 . 米 . 这些 阶段 是 跑步 经过 约翰 梅特卡夫 ,

每周四凌晨3点，他们经由布法罗抵达尼亚加拉。这些赛段由约翰·梅特卡夫运营。

[huː] , [ɪn]['eɪprəl] , - ,
who , in April , 1807 ,
WHO , 在 四月 , - ,

1807年4月，

[hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ə; eɪ] [lɔː] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [raɪt] ,
had obtained from the Legislature of this State a law giving him the exclusive right ,
有 获得 从 这 立法机关 的 这 状态 一个 法律 给予 他 这 独家的 正确的 ,

他已从本州立法机关获得一项法律，赋予他专属权利。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] , [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [steɪdʒɪz][frɒm; frəm][ˌkænən'deɪgwə][tuː; tə]['bʌfələʊ] ,
for some years , of running stages from Canandaigua to Buffalo ,
为了 一些 年 , 的 跑步 阶段 从 卡南代瓜 到 水牛 ,

多年来，一直运营着从卡南代瓜到布法罗的巡回赛。

[ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] $500 [ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] ['rʌnɪŋ] ['wægənz][ɒn] [sed] [ruːt] [æz; əz][ə; eɪ][steɪdʒ] [laɪn] .
and imposing a fine of $500 on any other person running wagons on said route as a stage line .
和 气势磅礴 一个 美好的 的 $500 在 任何 其他 人 跑步 马车 在 说 路线 作为 一个 阶段 线 .

对任何其他在该路线上以驿站马车形式运营的人处以 500 美元的罚款。

[hiː; hi][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][prə'vaɪd][æt; ət] [liːst] [θriː] ['wægənz][ænd; ənd] [θriː] [steɪdʒ] [sleɪ]
He was required to provide at least three wagons and three stage sleighs
他 曾是 必需的 到 提供 在 至少 三 马车 和 三 阶段 雪橇
[wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kʌvərɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
with sufficient coverings and a sufficient number of horses .
和 充足的 覆盖物 和 一个 充足的 数字 的 马匹 .

他被要求提供至少三辆马车和三辆驿马车，并配备足够的篷布和足够数量的马匹。

[ðə; ði] [-]
The [312]
这 [-]

[312]

[feə(r)][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə] [ɪk'siːd] [sɪks] [sents] [ə; eɪ][maɪl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pæsɪndʒə(r)][ænd; ənd]
fare was not to exceed six cents a mile for a passenger and
票价 曾是 不是 到 超过 六 分 一个 英里 为了 一个 乘客 和
[ˌfɔː'tiːn] [paʊndz] [ɒv; əv] ['bægɪdʒ] ;
fourteen pounds of baggage ;
十四 磅 的 行李 ;

票价不得超过每英里六美分（乘客）和十四磅行李；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [paʊndz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['bægɪdʒ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and for every one hundred and fifty pounds additional baggage he was
和 为了 每一个 一 百 和 五十 磅 额外的 行李 他 曾是
[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [sɪks] [sents] [ə; eɪ][maɪl][ɔː(r)][ɪn] [ðæt] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
to be entitled to charge six cents a mile or in that proportion .
到 是 标题 到 收费 六 分 一个 英里 或者 在 那 部分 .

每增加 150 磅行李，他有权按每英里 6 美分或按此比例收取费用。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [stɑːt] [ɒn]['regjələ(r)] [deɪz] ,
He was to start on regular days ,
他 曾是 到 开始 在 常规的 天 ,

他原本应该按常规日子上班，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]
and between the first day of July and first day of October he was
和 之间 这 第一的 天 的 七月 和 第一的 天 的 十月 他 曾是
[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [sed] [ruːt] [bɪ'twiːn] [ˌkænən'deɪgwə][ænd; ənd]['bʌfələʊ][æt; ət] [liːst] [wʌns][ɪn][ə; eɪ]
to accomplish said route between Canandaigua and Buffalo at least once in a
到 完成 说 路线 之间 卡南代瓜 和 水牛 在 至少 一次 在 一个
[wiːk] ,
week ,
星期 ,

从7月1日至10月1日，他每周至少要走完一次卡南代瓜和布法罗之间的路线。

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]['æksɪdənts] [ɪk'septɪd] .
unavoidable accidents excepted .
不可避免的 事故 例外 .

不可避免的意外事故除外。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [meɪd] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [baɪ][ðə; ði] [ɒn] . ['gɪdiən] ['greɪndʒə(r)] , ['pəʊstmɑːstə(r)] -
In a report made to Congress by the Hon . Gideon Granger , Postmaster -
在 一个 报告 制成 到 国会 经过 这 尊敬的 . 基甸 格兰杰 , 邮政局长 -
['dʒen(ə)rəl] , [ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv] ['februəri] ,
General , on the 21st of February ,
一般的 , 在 这 21st 的 二月 ,

邮政总局局长吉迪恩·格兰杰阁下于2月21日向国会提交的报告中指出：

- , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [mɑːtʃ] , - ,
1810 , it is stated that in March , 1799 ,
- , 它 是 声明 那 在 行进 , - ,

1810 年，有资料显示，1799 年 3 月，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [raɪt] [frɒm; frəm] ['pɔːtlənd] [tuː; tə] [sə'vænə] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)]
it required to write from Portland to Savannah and receive an answer
它 必需的 到 写 从 波特兰 到 萨凡纳 和 收到 一个 回答
['fɔːti] [deɪz] ,
forty days ,
四十 天 ,

需要从波特兰写信到萨凡纳，并在四十天内收到回复。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [rɪ'kwaɪəd] [bʌt; bət] ['twenti] - ['sev(ə)n] ;
and that it then required but twenty - seven ;
和 那 它 然后 必需的 但 二十 - 七 ;

当时只需要二十七个；

[ðæt] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [bɪ'twiːn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌkænən'deɪgwə] ['twenti] [deɪz] , [ænd; ənd]
that in 1799 it required between New York and Canandaigua twenty days , and
那 在 - 它 必需的 之间 新的 约克 和 卡南代瓜 二十 天 , 和
[ðen] [rɪ'kwaɪəd] [bʌt; bət] [twelv] ;
then required but twelve ;
然后 必需的 但 十二 ;

1799 年，从纽约到卡南代瓜需要 20 天，而后来只需要 12 天；

[ænd; ənd] [ðæt] [məʊst] [ɪf] [nɒt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪlz] [hæv; həv] [biːn] ['ekspədaɪtɪd] [prə'pɔːrʃənəbli]
and that most if not all the other mails have been expedited proportionably
和 那 最多 如果 不是 全部 这 其他 邮件 有 到过 加急 按比例
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['relətɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
according to their relative importance .
根据 到 他们的 相对的 重要性 .

其他大部分邮件（如果不是全部的话）都已根据其相对重要性按比例加快处理。

[ɒn] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] ['eɪprəl] , - , ['kɒŋgres] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [pəʊst] - [ruːt] " [frɒm; frəm] ['ʃeldən]
On the 18th of April , 1814 , Congress established a post - route " from Sheldon
在 这 18th 的 四月 , - , 国会 已确立的 一个 邮政 - 路线 " 从 谢尔顿
, [baɪ] ['wɪlɪŋk] [ænd; ənd] ['hæmbɜːg] ,
, by Willink and Hamburg ,
, 经过 威林克 和 汉堡 ,

1814年4月18日，国会设立了一条邮政路线，“从谢尔顿出发，途经威林克和汉堡，

[tuː; tə] ['bʌfələʊ] , " [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs]
to Buffalo , " and it appears from the books of the Post - office
到 水牛 , " 和 它 出现 从 这 图书 的 这 邮政 - 办公室
[dɪ'pɑːtmənt] [ðæt] [meɪl] ['sɜːvɪs] ,
Department that mail service ,
部门 那 邮件 服务 ,

到布法罗，邮政部门的账簿显示，邮件服务，

[wʌns] [ɪn] [tuː] [wiːks] ,
once in two weeks ,
一次 在 二 周 ,

每两周一次，

['liːvɪŋ] ['ʃeldən] ['evri] ['ʌðə(r)] ['fraɪdeɪ] [æt; ət] [sɪks] [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['bʌfələʊ] [ðə; ði]
leaving Sheldon every other Friday at 6 a . m . and arriving at Buffalo the
离开 谢尔顿 每一个 其他 星期五 在 6 一个 . 米 . 和 抵达 在 水牛 这
[nekst] [deɪ] [æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . ,
next day at 10 a . m . ,
下一个 天 在 - 一个 . 米 . ,

每隔一周的星期五早上6点从谢尔顿出发，第二天早上10点到达布法罗。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['bʌfələʊ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [æt; ət] - [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['ʃeldən] [ðə; ði]
and leaving Buffalo the same day at 12 m . and arriving at Sheldon the
和 离开 水牛 这 相同的 天 在 - 米 . 和 抵达 在 谢尔顿 这
[nekst] [deɪ] [baɪ][eit][piː] . [em] . ,
next day by 8 p . m . ,
下一个 天 经过 8 p . 米 . ,

当天中午12点离开布法罗，第二天晚上8点到达谢尔顿。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [pʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ruːt] .
was the same year put upon the route .
曾是 这 相同的 年 放 之上 这 路线 .

同年开通了这条路线。

[ɪn] - , [ðə; ði][meɪl][wɒz; wəz] ['kærid] [frɒm; frəm]['bʌfələʊ][tuː; tə] ['ɪri] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] ,
In 1815 , the mail was carried from Buffalo to Erie once a week ,
在 - , 这 邮件 曾是 携带 从 水牛 到 伊利 一次 一个 星期 ,

1815年，邮件每周从布法罗运送到伊利一次。

['liːvɪŋ] ['bʌfələʊ][ɒn] ['sætədeɪ] [æt; ət] - [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['ɪri] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][æt; ət]
leaving Buffalo on Saturday at 12 m . and arriving at Erie on Monday at
离开 水牛 在 周六 在 - 米 . 和 抵达 在 伊利 在 周一 在
[sɪks][piː] . [em] . ,
6 p . m . ,
6 p . 米 . ,

周六中午12点从布法罗出发，周一下午6点到达伊利。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['ɪri] ['tjuːzdeɪ] [æt; ət][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['bʌfələʊ][ɒn]
and leaving Erie Tuesday at 6 a . m . and arriving at Buffalo on
和 离开 伊利 周二 在 6 一个 . 米 . 和 抵达 在 水牛 在
['θɜːzdeɪ] [baɪ] - [ə; eɪ] . [em] .
Thursday by 10 a . m .
周四 经过 - 一个 . 米 .

周二早上6点从伊利出发，周四上午10点前抵达布法罗。

[ɪn] - , [ðə; ði][meɪl] [bɪ'twiːn] ['bʌfələʊ][ænd; ənd] ['jʌŋzˌtaʊn] [wɒz; wəz] ['kærid] [twaɪs][ə; eɪ] [wiːk] ,
In 1816 , the mail between Buffalo and Youngstown was carried twice a week ,
在 - , 这 邮件 之间 水牛 和 扬斯敦 曾是 携带 两次 一个 星期 ,

1816年，布法罗和扬斯敦之间的邮件每周运送两次。

[twelv] ['aʊəz] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp]['aɪðə(r)] [wei] .
twelve hours being allowed for a trip either way .
十二 小时 存在 允许 为了 一个 旅行 任何一个 方式 .

行程单程允许有十二个小时。

[ɒn][ðə; ði] 3rd [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - , [ə; eɪ][pəʊst] - [ruːt] " [frɒm; frəm] ['mɒskəʊ] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [rəʊd]
On the 3rd of March , 1817 , a post - route " from Moscow by the State road
在 这 3rd 的 行进 , - , 一个 邮政 - 路线 " 从 莫斯科 经过 这 状态 路
[tuː; tə]['bʌfələʊ] ,
to Buffalo ,
到 水牛 ,

1817年3月3日，一条从莫斯科沿州际公路到布法罗的邮政路线，

" [ænd; ənd][wʌn] " [frɒm; frəm][ˌkænən'deɪgwə] , [baɪ] ['brɪstl] , ['rɪtʃmənd] , [lɪ'vəʊniə][ænd; ənd][ˌdʒenə'siː]
" and one " from Canandaigua , by Bristol , Richmond , Livonia and Genesee
" 和 一 " 从 卡南代瓜 , 经过 布里斯托尔 , 里士满 , 利沃尼亚 和 吉尼西
[tuː; tə] ['ʃeldən] " [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
to Sheldon " were established .
到 谢尔顿 " 是 已确立的 .

一条路线“从卡南代瓜出发，途经布里斯托尔、里士满、利沃尼亚和杰纳西到达谢尔顿”也已开通。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [æt; ət] ['bʌfələʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]
About the first of the year 1819 the post - office at Buffalo was made a
关于 这 第一的 的 这 年 - 这 邮政 - 办公室 在 水牛 曾是 制成 一个
[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['ɒfɪs] ,
distributing office ,
分发 办公室 ,

大约在1819年初，布法罗邮局被改组为分发邮局。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['ɒfɪs] ['evə(r)] [sɪns] .
and it has continued to be a distributing office ever since .
和 它 有 持续 到 是 一个 分发 办公室 曾经 自从 .

此后，它一直作为分销办事处运作至今。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
From 1820 to 1824 ,
从 - 到 - ,

从1820年到1824年，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
the arrangements of the Department for mail service from New York City
这 安排 的 这 部门 为了 邮件 服务 从 新的 约克 城市
[tuː; tə] ['bʌfələʊ] ,
to Buffalo ,
到 水牛 ,

该部门安排从纽约市到布法罗的邮件服务，

[ðens] [tuː; tə] [naɪˌægrə] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['bʌfələʊ] [tuː; tə] ['ɪri] , [pɑː] . , [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz]
thence to Niagara , and from Buffalo to Erie , Pa . , were as
因此 到 尼亚加拉 , 和 从 水牛 到 伊利 , 宾夕法尼亚州 . , 是 作为
['fɒləʊz] : — [liːv] [njuː] [-]
follows : — Leave New [313]
跟随 : — 离开 新的 [-]

然后前往尼亚加拉，从布法罗到宾夕法尼亚州伊利，路线如下：—离开新[313]

[jɔːk] ['deɪli] [æt; ət] [naɪn] [ə; eɪ] . [em] . , [ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət] ['ɔːlbəni] [nekst] [deɪ] [baɪ] [eit] . - [piː] . [em] .
York daily at 9 a . m . , and arrive at Albany next day by 8 . 30 p . m .
约克 日常的 在 9 一个 . 米 . , 和 到达 在 奥尔巴尼 下一个 天 经过 8 . - p . 米 .
;
;
;

每天上午 9 点从约克出发，第二天晚上 8 点 30 分到达奥尔巴尼；

[liːv] ['ɔːlbəni] [æt; ət] [ˌtuː'tuː] [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət] ['juːtɪkə] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [baɪ] [naɪn] [piː] .
leave Albany at 2 a . m . and arrive at Utica the same day by 9 p .
离开 奥尔巴尼 在 2 一个 . 米 . 和 到达 在 尤蒂卡 这 相同的 天 经过 9 p .
[em] . (- [piː] . [em] . [ɪn] ['wɪntə(r)]) ;
m . (10 p . m . in winter) ;
米 . (- p . 米 . 在 冬天) ;

凌晨 2 点从奥尔巴尼出发，当天晚上 9 点（冬季晚上 10 点）到达尤蒂卡；

[liːv] ['juːtɪkə] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [sɪks] [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət] [ˌkænən'deɪgwə] [ðə; ði]
leave Utica the next day at 6 a . m . and arrive at Canandaigua the
离开 尤蒂卡 这 下一个 天 在 6 一个 . 米 . 和 到达 在 卡南代瓜 这
[nekst] [deɪ] [æt; ət] [eit] [piː] . [em] . ;
next day at 8 p . m . ;
下一个 天 在 8 p . 米 . ;

第二天早上 6 点离开尤蒂卡，第二天晚上 8 点到达卡南代瓜；

[liːv] [ˌkænən'deɪgwə] [æt; ət] [sɪks] [ə; eɪ] . [em] . [ɒn] ['mʌndeɪz; 'mʌndiz] ,
leave Canandaigua at 6 a . m . on Mondays ,
离开 卡南代瓜 在 6 一个 . 米 . 在 星期一 ,

周一早上6点从卡南代瓜出发。

['wenzdeɪz] [ænd; ənd] ['fraidiz] [ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət]['bʌfələʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][sɪks][piː] . [em] .
Wednesdays and Fridays and arrive at Buffalo the next day at 6 p . m .
星期三 和 星期五 和 到达 在 水牛 这 下一个 天 在 6 p . 米 .

; [liːv] ['bʌfələʊ]['mʌndeɪz; 'mʌndiz] ,
; leave Buffalo Mondays ,
; 离开 水牛 星期一 ,

周三和周五出发，第二天下午6点到达布法罗；周一离开布法罗。

['wenzdeɪz] [ænd; ənd] ['fraidiz] [æt; ət][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət][naɪˌægrə][ðə; ði] [seɪm]
Wednesdays and Fridays at 6 a . m . and arrive at Niagara the same
星期三 和 星期五 在 6 一个 . 米 . 和 到达 在 尼亚加拉 这 相同的

[deɪ] [æt; ət][sɪks][piː] . [em] . ;
day at 6 p . m . ;
天 在 6 p . 米 . ;

每周三、周五早上 6 点出发，当天下午 6 点到达尼亚加拉瀑布；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [liːv] ['bʌfələʊ] ['tjuːzdeɪz] [æt; ət][ˌtuː'tuː][piː] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪv] [æt; ət] ['ɪri]
and also to leave Buffalo Tuesdays at 2 p . m . and arrive at Erie
和 还 到 离开 水牛 星期二 在 2 p . 米 . 和 到达 在 伊利

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [baɪ][sɪks][piː] . [em] .
the next day by 6 p . m .
这 下一个 天 经过 6 p . 米 .

此外，每周二下午2点从布法罗出发，第二天下午6点到达伊利。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [left] [njuː] [jɔːk] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ]
It will thus be seen that a letter which left New York on Monday morning
它 将要 因此 是 已见 那 一个 信 哪个 左边 新的 约克 在 周一 早晨

[æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] [wʊd] [riːtʃ] [ðɪs] ['sɪti] [æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] [ðə; ði][nekst] ['sʌndeɪ] ['iːvnɪŋ] ,
at 9 o'clock would reach this city at 6 o'clock the next Sunday evening ,
在 9 点钟 会 抵达 这 城市 在 6 点钟 这 下一个 星期日 晚上 ,

由此可见，星期一早上9点从纽约寄出的信件，将于下周日晚上6点到达这座城市。

[ænd; ənd] ['ɪri] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɪ'haɪnd] [taɪm] .
and Erie three days later , if the mails were not behind time .
和 伊利 三 天 之后 , 如果 这 邮件 是 不是 在后面 时间 .

如果邮件没有延误，三天后就能送到伊利。

[ðɪs] ['friːkwəntli] ['hæpənd] [ɪn][bæd] ['weðə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]
This frequently happened in bad weather , and it is possible that the interest of
这 频繁地 发生 在 坏的 天气 , 和 它 是 可能的 那 这 兴趣 的

['kɑːnˌtræktərz] ,
contractors ,
承包商 ,

这种情况经常发生在恶劣天气下，而且很可能与承包商的利益有关。

[æz; əz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pæsndʒər] ,
as connected with the transportation of passengers ,
作为 连接 和 这 运输 的 乘客 ,

与客运相关的

['sʌmtaɪmz] [ɪn'djuːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [riːtʃ] ['bʌfələʊ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ʃedjuːl] [taɪm] .
sometimes induced them to reach Buffalo in advance of their schedule time .
有时 诱导 他们 到 抵达 水牛 在 进步 的 他们的 日程 时间 .

有时诱使他们提前到达布法罗。

[ɒn] [ðə; ði] 3rd [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,
On the 3rd of March , 1823 ,
在 这 3rd 的 行进 , - ,

1823年3月3日，

[ə; eɪ][pəʊst] - [ruːt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] " [frɒm; frəm]['bʌfələʊ][ɪn] ['ɪri] [tuː; tə]['oʊliːən][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]
a post - route was established " from Buffalo in Erie to Olean in the County
一个 邮政 - 路线 曾是 已确立的 " 从 水牛 在 伊利 到 奥利安 在 这 县
[ɒv; əv] [ˌkætə'rɔːgəs] ,
of Cattaraugus ,
的 卡塔劳格斯 ,

建立了一条邮政路线，“从伊利县的布法罗到卡特罗格斯县的奥利安”，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ['bɒstən] , ['kɒŋkɔːd] [ænd; ənd] ['ɛlɪˌkɑːtˌvɪl] .
passing through the towns of Boston , Concord and Ellicottville .
通过 通过 这 城镇 的 波士顿 , 和睦 和 埃利科特维尔 .

途经波士顿、康科德和埃利科特维尔等城镇。

" [ɒn] [ðə; ði] 14th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , - , [ðə; ði] [meɪl] [ruːts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz]
" On the 14th of July , 1824 , the mail routes by which the Buffalo office was
" 在 这 14th 的 七月 , - , 这 邮件 路线 经过 哪个 这 水牛 办公室 曾是
[sə'plaɪd] ,
supplied ,
供应 ,

1824年7月14日，布法罗邮局的邮件供应路线……

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ˌðeər'ɒn] , [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ˌkænən'deɪgwə] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] , [θriː]
and the service thereon , were as follows : Canandaigua to Buffalo , three
和 这 服务 其上 , 是 作为 跟随 : 卡南代瓜 到 水牛 , 三
[taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ;
times a week ;
时代 一个 星期 ;

其服务如下：卡南代瓜至布法罗，每周三次；

[naɪˌægrə] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] , [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ; ['ɪri] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] , [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] ;
Niagara to Buffalo , three times a week ; Erie to Buffalo , twice a week ;
尼亚加拉 到 水牛 , 三 时代 一个 星期 ; 伊利 到 水牛 , 两次 一个 星期 ;

尼亚加拉至布法罗，每周三班；伊利至布法罗，每周两班；

[ænd; ənd] ['mɒskəʊ] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] , [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] .
and Moscow to Buffalo , once a week .
和 莫斯科 到 水牛 , 一次 一个 星期 .

每周一次，从莫斯科到布法罗。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] ['kærid] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə]
From 1824 to 1828 , the mail was generally carried from New York to
从 - 到 - , 这 邮件 曾是 一般来说 携带 从 新的 约克 到
['ɔːlbəni] [baɪ] ['stiːmbəʊt] ,
Albany by steamboats ,
奥尔巴尼 经过 汽船 ,

从1824年到1828年，邮件通常由汽船从纽约运送到奥尔巴尼。

[sɪks] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [θriː] [taɪmz]
six times a week , during the season of navigation , and probably three times
六 时代 一个 星期 , 期间 这 季节 的 导航 , 和 大概 三 时代
[ə; eɪ] [wiːk] ,
a week ,
一个 星期 ,

在航行季节，每周六次；而在航行季节，可能每周三次。

[baɪ] [lænd] , [ɪn] ['wɪntə(r)] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] [frɒm; frəm] ['bʌfələʊ] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] [wɒz; wəz] ['kærid]
by land , in winter ; and the mail from Buffalo to Albany was carried
经过 土地 , 在 冬天 ; 和 这 邮件 从 水牛 到 奥尔巴尼 曾是 携带
[twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] ,
twice a week ,
两次 一个 星期 ,

冬季通过陆路运输；从布法罗到奥尔巴尼的邮件每周运送两次。

[baɪ][wʌn][laɪn][ɪn] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['aʊəz] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][fɔː(r)] [deɪz] .
by one line in three days and four hours , and by the other in four days .
经过 一 线 在 三 天 和 四 小时 , 和 经过 这 其他 在 四 天 .

一行用了三天四小时，另一行用了四天。

[ðə; ði] [meɪlz] [frɒm; frəm] ['bʌfələʊ] [tuː; tə] ['jʌŋzˌtaʊn] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['bʌfələʊ] [tuː; tə] ['ɪri]
The mails from Buffalo to Youngstown and from Buffalo to Erie
这 邮件 从 水牛 到 扬斯敦 和 从 水牛 到 伊利
[wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [iːtʃ] [wei] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] .
were carried each way three times a week .
是 携带 每个 方式 三 时代 一个 星期 .

从布法罗到扬斯敦以及从布法罗到伊利的邮件每周双向运送三次。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['bʌfələʊ] [də'rektəri] [ɒv; əv] - ,
It is stated in the Buffalo Directory of 1828 ,
它 是 声明 在 这 水牛 目录 的 - ,

1828 年的《布法罗名录》中记载：

[ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [meɪlz] [ðen] [ə'raɪvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪŋ] ['wiːkli] [frɒm; frəm][ðə; ði]
that the number of mails then arriving and departing weekly from the
那 这 数字 的 邮件 然后 抵达 和 离开 每周 从 这
['bʌfələʊ][pəʊst] - ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] ['θɜːti] - [faɪv] .
Buffalo post - office was thirty - five .
水牛 邮政 - 办公室 曾是 三十 - 五 .

当时，布法罗邮局每周收发的邮件数量为 35 封。

[æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['beilə, belə, 'bilə][diː] . [ˌsiː oʊ 'iː] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
An advertisement by the late Bela D . Coe , Esq . ,
一个 广告 经过 这 晚的 贝拉 D . 科伊 , 先生 . ,

已故律师贝拉·D·科伊（Bela D. Coe, Esq.）刊登的一则广告

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði]['paɪlət][meɪl] - [kəʊtʃ] [left] ['bʌfələʊ] ['evri] ['iːvnɪŋ] , [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒɪ'niːvə][ðə; ði]
states that the Pilot mail - coach left Buffalo every evening , arrived at Geneva the
各州 那 这 飞行员 邮件 - 教练 左边 水牛 每一个 晚上 , 到达的 在 日内瓦 这
[fɜːst] [deɪ] ,
first day ,
第一的 天 ,

报告称，Pilot 邮车每天晚上从布法罗出发，第一天就到达日内瓦。

['juːtɪkə][ðə; ði]['sekənd] , [ænd; ənd] ['ɔːlbəni] [ðə; ði] [θɜːd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒəns] [kəʊtʃ] [left]
Utica the second , and Albany the third ; and that the Diligence coach left
尤蒂卡 这 第二 , 和 奥尔巴尼 这 第三 ; 和 那 这 勤勉 教练 左边
['bʌfələʊ] [-]
Buffalo [314]
水牛 [-]

尤蒂卡第二，奥尔巴尼第三；勤勉马车离开布法罗[314]

['evri] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][eit] [ə'klɑːk] , [ə'raɪvd] [æt; ət] ['eɪvn] [ðə; ði][fɜːst] [naɪt] , ['ɔːbən] [ðə; ði]['sekənd] ,
every morning at 8 o'clock , arrived at Avon the first night , Auburn the second ,
每一个 早晨 在 8 点钟 , 到达的 在 雅芳 这 第一的 夜晚 , 奥本 这 第二 ,

每天早上8点到达，第一晚到达埃文，第二晚到达奥本。

['juːtɪkə][ðə; ði] [θɜːd] , [ænd; ənd] ['ɔːlbəni] [ðə; ði] [fɔːθ] .
Utica the third , and Albany the fourth .
尤蒂卡 这 第三 , 和 奥尔巴尼 这 第四 .

尤蒂卡排名第三，奥尔巴尼排名第四。

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ə; eɪ][pəʊst] - [ruːt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] " [frɒm; frəm]['bʌfələʊ] ,
On the 15th of June , 1832 , a post - route was established " from Buffalo ,
在 这 15th 的 六月 , - , 一个 邮政 - 路线 曾是 已确立的 " 从 水牛 ,
['ɪri] ['kaʊnti] ,
Erie County ,
伊利 县 ,

1832年6月15日，一条邮路从“布法罗，伊利县”开通。

[baɪ] [ɔː'rɔːrə] , [weɪlz] , ['hɒlənd] , [sɑː'dinjə] , ['tʃaɪnə] , [frɛ'doʊniə] , [ˌkeɪni'diːə] [ænd; ənd][ˌbel'fɑːst][tuː; tə]
by Aurora , Wales , Holland , Sardinia , China , Fredonia , Caneadea and Belfast to
经过 极光 , 威尔士 , 荷兰 , 撒丁岛 , 中国 , 弗雷多尼亚 , 卡内迪亚 和 贝尔法斯特 到
[æn'dʒelɪkə][ɪn] ['ælɪˌgeɪni] ['kaʊnti] " ;
Angelica in Allegany County " ;
安吉莉卡 在 阿勒格尼 县 " ;

经由奥罗拉、威尔士、荷兰、撒丁岛、中国、弗雷多尼亚、卡尼亚迪亚和贝尔法斯特到达阿勒格尼县的安吉利卡”；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ]['ʌðə(r)][pəʊst] - [ruːts] , [kə'mensɪŋ] [ɔː(r)] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [æt; ət]['bʌfələʊ] ,
after which no other post - routes , commencing or terminating at Buffalo ,
后 哪个 不 其他 邮政 - 路线 , 开始 或者 终止 在 水牛 ,
[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ['praɪə(r)][tuː; tə] - ,
were established prior to 1845 ,
是 已确立的 事先的 到 - ,

此后，直到 1845 年，再也没有建立过以布法罗为起点或终点的其他邮政路线。

[ɪk'sept] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , - ,
except that by the Act of July 7 , 1838 ,
除了 那 经过 这 行为 的 七月 7 , - ,

但根据1838年7月7日颁布的法令，

[ɔːl][ðə; ði] ['reilrəudz] [ðen] [ɪg'zɪstɪŋ] ([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bʌfələʊ] & [naɪˌægrə] [fɔːls] ['reɪlrəʊd] [mʌst; məst]
all the railroads then existing (in which the Buffalo & Niagara Falls Railroad must
全部 这 铁路 然后 现存的 (在 哪个 这 水牛 & 尼亚加拉 瀑布 铁路 必须
[biː; bi][ɪn'kluːdɪd]) ,
be included) ,
是 包括) ,

当时存在的所有铁路（其中必须包括布法罗和尼亚加拉瀑布铁路），

[ɔː(r)][ˌðeər'ɑːftə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'kleəd] [pəʊst] -
or thereafter to be completed in the United States , were declared post -
或者 此后 到 是 完全的 在 这 团结的 各州 , 是 声明 邮政 -
[rəʊdz] ,
roads ,
道路 ,

或者之后在美国境内完工的，被宣布为邮政公路，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˌðeə'baɪ] ['ɔːθəraɪzd] , ['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n]
and the Postmaster - General was thereby authorized , under certain
和 这 邮政局长 - 一般的 曾是 从而 授权 , 在下面 肯定
[rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , [tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪlz] [ˌðeər'ɒn] .
restrictions , to contract for carrying the mails thereon .
限制 , 到 合同 为了 携带 这 邮件 其上 .

因此，邮政总局局长被授权在一定限制条件下签订合同，负责运送邮件。

[æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [lɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['reilrəudz] [frɒm; frəm] ['ɔːlbəni] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] [wɒz; wəz]
As the last link in the chain of railroads from Albany to Buffalo was
作为 这 最后的 关联 在 这 链 的 铁路 从 奥尔巴尼 到 水牛 曾是
[kəm'plitɪd] ['ɜːli] [ɪn] - ,
completed early in 1843 ,
完全的 早期的 在 - ,

1843年初，从奥尔巴尼到布法罗的铁路链的最后一段建成通车。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] , [ɔː(r)] [suːn] ['ɑːftə(r)] , [kən'tɪnjuəs] [meɪl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [baɪ] ['reɪlrəʊd] [frɒm; frəm]
there was then , or soon after , continuous mail transportation by railroad from
那里 曾是 然后 , 或者 很快 后 , 连续的 邮件 运输 经过 铁路 从
['bɒstən] ,
Boston ,
波士顿 ,

当时或不久之后，波士顿便开通了不间断的铁路邮件运输服务。

[θruː] ['wʊstə(r)] , ['sprɪŋfiːld] [ænd; ənd] ['ɔːlbəni] [tuː; tə] ['bʌfələʊ] .
through Worcester , Springfield and Albany to Buffalo .
通过 伍斯特 , 斯普林菲尔德 和 奥尔巴尼 到 水牛 .

途经伍斯特、斯普林菲尔德和奥尔巴尼到达布法罗。

[ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] ['reɪlrəʊd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]
The completion of the Hudson River Railroad , and of the New York and
这 完成 的 这 哈德逊 河 铁路 , 和 的 这 新的 约克 和
['ɪri] ['reɪlrəʊd] [ɪn] - ,
Erie Railroad in 1851 ,
伊利 铁路 在 - ,

1851年，哈德逊河铁路和纽约-伊利铁路竣工。

[geɪv] [ˌjuː 'es] [də'rekt] ['reɪlrəʊd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [njuː] [jɔːk] , [ˌfɪlə'delfiə] , ['bɔːltɪmɔː(r)] [ænd; ənd]
gave us direct railroad communication with New York , Philadelphia , Baltimore and
给予 我们 直接的 铁路 沟通 和 新的 约克 , 费城 , 巴尔的摩 和
['wɒʃɪŋtən] ,
Washington ,
华盛顿 ,

它使我们与纽约、费城、巴尔的摩和华盛顿之间建立了直接的铁路联系。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] & [steɪt] [laɪn] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rəʊdz] [ɪn]
and the completion of the Buffalo & State Line Railroad and other roads in
和 这 完成 的 这 水牛 & 状态 线 铁路 和 其他 道路 在
[ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] - ,
or before 1852 ,
或者 前 - ,

以及布法罗州际铁路和其他道路在1852年或之前建成。

[geɪv] [ˌjuː 'es] ['fɜːðə(r)] ['reɪlrəʊd] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['ɒfɪs] .
gave us further railroad service for the supply of the Buffalo office .
给予 我们 更远 铁路 服务 为了 这 供应 的 这 水牛 办公室 .

为我们提供了更多铁路运输服务，用于向布法罗办事处供货。

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] ,
As the receipts of our post - office are , to a large extent ,
作为 这 收据 的 我们的 邮政 - 办公室 是 , 到 一个 大的 程度 ,

由于我们邮局的收据在很大程度上是

[dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['pəʊstɪdʒ] [tʃɑːdʒd] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] ['letə(r)] ['pəʊstɪdʒ] ,
determined by the rates of postage charged , especially of letter postage ,
决定 经过 这 利率 的 邮资 带电 , 尤其 的 信 邮资 ,

由邮资收费标准决定，尤其是信件邮资收费标准。

[wɪtʃ] ['prɒbəbli] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪ'siːts] ,
which probably constitutes nine - tenths of those receipts ,
哪个 大概 构成 九 - 十分之一 的 那些 收据 ,

这大概占这些收入的十分之九，

[ə; eɪ] ['veri] [briːf] ['steɪtmənt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['letə(r)] ['pəʊstɪdʒ] [sɪns] [ðə; ði] [pəʊst] -
a very brief statement in regard to the rates of letter postage since the post -
一个 非常 简短的 陈述 在 看待 到 这 利率 的 信 邮资 自从 这 邮政 -
['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [kriːk] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
office of Buffalo Creek was established ,
办公室 的 水牛 溪 曾是 已确立的 ,

关于布法罗溪邮局成立以来信件邮资费率的简要说明，

[wɪl] [fɔːm] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .
will form the concluding portion of this paper .
将要 形式 这 总结 部分 的 这 纸 .

这将构成本文的结论部分。

[frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl] - [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv] ['letə(r)] ['pəʊstɪdʒ] [wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [ɒn] [iːtʃ]
From 1792 until 1845 the single rate of letter postage was charged on each
从 - 直到 - 这 单身的 速度 的 信 邮资 曾是 带电 在 每个
['sɪŋg(ə)l] ['letə(r)] ,
single letter ,
单身的 信 ,

从1792年到1845年，每封信件都按单一邮资费率收费。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sɪŋg(ə)l] [reɪt] [ɒn] [iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ;
and an additional single rate on each additional piece of paper ;
和 一个 额外的 单身的 速度 在 每个 额外的 片 的 纸 ;

每增加一张纸，另加一次费用；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['letə(r)] [wei] [æn; ən] [aʊns] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
and if a single or other letter weighed an ounce or more it was
和 如果 一个 单身的 或者 其他 信 称重 一个 盎司 或者 更多的 它 曾是
[tʃɑːdʒd] [fɔː(r)] ['sɪŋg(ə)l] [reɪts] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [aʊns] .
charged four single rates for each ounce .
带电 四 单身的 利率 为了 每个 盎司 .

如果一封信或另一封信的重量超过一盎司，则每盎司收取四倍的单价。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['fɪfti] - [θriː] [j'ɪəz] — [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - — [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]
During this period of fifty - three years — from 1792 to 1845 — the changes in
期间 这 时期 的 五十 - 三 年 — 从 - 到 - — 这 变化 在
[ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['letə(r)] ['pəʊstɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [slaɪt] .
the rates of inland letter postage were very slight .
这 利率 的 内陆 信 邮资 是 非常 轻微 .

从 1792 年到 1845 年的这 53 年间，国内信件邮资的变化非常小。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [eɪt] ['dɪfrənt] ['sɪŋg(ə)l] [reɪts] ,
There were generally from five to eight different single rates ,
那里 是 一般来说 从 五 到 八 不同的 单身的 利率 ,

通常有五到八种不同的单人房价格。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] , [ðə; ði] [ləʊɪst] ['biːɪŋ] , [æt; ət]
according to the distance the letter was carried , the lowest being , at
根据 到 这 距离 这 信 曾是 携带 , 这 最低 存在 , 在
['dɪfrənt] [taɪmz] ,
different times ,
不同的 时代 ,

根据信件传递距离的长短，最短的距离在不同时期是：

[sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] [sents] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst] [-]
six or eight cents , and the highest [315]
六 或者 八 分 , 和 这 最高 [-]

六分或八分，最高[315]

['juːnɪfɔːmli] ['twenti] - [faɪv] [sents] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd] , [nɪə(r)][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv]
uniformly twenty - five cents , except for a short period , near the close of
均匀地 二十 - 五 分 , 除了 为了 一个 短的 时期 , 靠近 这 关闭 的
[ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - ,
the War of 1812 ,
这 战争 的 - ,

除了在1812年战争接近尾声时的一段短暂时期外，价格一直统一为25美分。

[wen] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [ðə; ði] [reɪts] [wɜː(r); wə(r)]
when , in consequence of the expenses of the war , the rates were
什么时候 , 在 结果 的 这 开支 的 这 战争 , 这 利率 是
['temprərəli] [ɪn'kriːst] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
temporarily increased fifty per cent .
暂时地 增加 五十 每 中心 .

由于战争开支，税率暂时提高了百分之五十。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['letə(r)] ['kærid] [nɒt]['əʊvə(r)] ['θɜːti]
From 1816 to 1845 the rate for a single letter carried not over thirty
从 - 到 - 这 速度 为了 一个 单身的 信 携带 不是 超过 三十
[maɪlz] [wɒz; wəz] 6¼ [sents] ;
miles was 6¼ cents ;
英里 曾是 6¼ 分 ;

从 1816 年到 1845 年，单封信件运送不超过 30 英里的邮资为 6¼ 美分；

['əʊvə(r)] ['θɜːti] [ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['eɪti] [maɪlz] , - [sents] ; ['əʊvə(r)] ['eɪti] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][wʌn]
over thirty and under eighty miles , 10 cents ; over eighty and under one
超过 三十 和 在下面 八十 英里 , - 分 ; 超过 八十 和 在下面 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] ,
hundred and fifty miles ,
百 和 五十 英里 ,

超过30英里但不足80英里，每英里10美分；超过80英里但不足150英里，每英里10美分。

12½ [sents] ; ['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz] , 18¾
12½ cents ; over one hundred and fifty and under four hundred miles , 18¾
12½ 分 ; 超过 一 百 和 五十 和 在下面 四 百 英里 , 18¾
[sents] ;
cents ;
分 ;

12.5美分；超过150英里但不足400英里，18.75美分；

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz] , - [sents] .
and over four hundred miles , 25 cents .
和 超过 四 百 英里 , - 分 .

超过四百英里，每英里 25 美分。

[baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [pɑːst] [ɪn] - ,
By an Act of Congress passed in 1845 ,
经过 一个 行为 的 国会 通过了 在 - ,

根据1845年国会通过的一项法案，

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['letə(r)]['pəʊstɪdʒ] (['ɑːftə(r)][ðə; ði] 1st [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)]) ,
the rate of inland letter postage (after the 1st of July in that year) ,
这 速度 的 内陆 信 邮资 (后 这 1st 的 七月 在 那 年) ,

国内信件邮资费率（当年7月1日之后），

[wɒz; wəz] [fɪkst] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ]
was fixed , irrespective of the number of pieces of paper contained in a
曾是 固定的 , 无论如何 的 这 数字 的 件 的 纸 包含 在 一个
['letə(r)] ,
letter ,
信 ,

无论信件中包含多少张纸，数量都是固定的。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['letə(r)][nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [hɑːf][æn; ən] [aʊns] [ɪn] [weɪt] , ['kærid]
as follows : For a letter not exceeding half an ounce in weight , carried
作为 跟随 : 为了 一个 信 不是 超过 一半 一个 盎司 在 重量 , 携带
['ʌndə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
under three hundred miles ,
在下面 三 百 英里 ,

具体如下：对于重量不超过半盎司、运送距离不超过三百英里的信件，

[faɪv] [sents] ; ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] , - [sents] ,
5 cents ; over three hundred miles , 10 cents ,
5 分 ; 超过 三 百 英里 , - 分 ,

5美分；超过三百英里，10美分。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ə'dɪʃən(ə)l] [hɑːf] [aʊns] [ɔː(r)] ['frækʃn] [ɒv; əv][hɑːf]
and an additional rate for every additional half ounce or fraction of half
和 一个 额外的 速度 为了 每一个 额外的 一半 盎司 或者 分数 的 一半
[æn; ən] [aʊns] .
an ounce .
一个 盎司 .

每增加半盎司或不足半盎司的部分，则需额外收费。

[drɒp] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ['sɜːkjələːs][wɜː(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ækt] , [tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːdʒd]
Drop letters and printed circulars were by the same Act , to be charged
降低 信件 和 打印 通告 是 经过 这 相同的 行为 , 到 是 带电
[ˌtuː'tuː] [sents] [iːtʃ] .
2 cents each .
2 分 每个 .

根据同一法案，邮寄信件和印刷传单每份收费 2 分钱。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [baɪ][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [æz; əz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [dɪ'dʌkʃn]
This was considered by the Post - office Department as an average deduction
这 曾是 经过考虑的 经过 这 邮政 - 办公室 部门 作为 一个 平均的 扣除
[ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .
of 53 per cent .
的 - 每 中心 .

邮政部门认为这平均扣除了 53%。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəsli] [ɪg'zɪstɪŋ] [reɪts] .
from the previously existing rates .
从 这 之前 现存的 利率 .

与之前的价格相比。

[ɪn] - [æn; ən][ækt][wɒz; wəz] [pɑːst] [wɪtʃ] [rɪ'djuːst] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['letə(r)]
In 1851 an Act was passed which reduced the single rate of inland letter
在 - 一个 行为 曾是 通过了 哪个 减少 这 单身的 速度 的 内陆 信
['pəʊstɪdʒ] ([frɒm; frəm][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] 30th [ɒv; əv][dʒuːn][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)]) ,
postage (from and after the 30th of June in that year) ,
邮资 (从 和 后 这 30th 的 六月 在 那 年) ,

1851年通过了一项法案，降低了国内信件邮资的单一费率（从当年6月30日起生效）。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dɪstəns] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [tuː; tə][θriː] [sents] , [wen] [ˌpriː'peɪd] ,
for any distance not exceeding three thousand miles , to 3 cents , when prepaid ,
为了 任何 距离 不是 超过 三 千 英里 , 到 3 分 , 什么时候 预付 ,

对于不超过三千英里的任何距离，预付后每英里收费3美分。

[ænd; ənd][faɪv] [sents] [wen] [nɒt][ˌpriː'peɪd] ;
and 5 cents when not prepaid ;
和 5 分 什么时候 不是 预付 ;

未预付时每人收费 5 美分；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dɪstəns] ['əʊvə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [sɪks] [sents] [wen] [ˌpriː'peɪd]
and for any distance over three thousand miles to 6 cents when prepaid
和 为了 任何 距离 超过 三 千 英里 到 6 分 什么时候 预付

[ænd; ənd] - [sents] [wen] [nɒt] [ˌpriː'peɪd] .
and 10 cents when not prepaid .
和 - 分 什么时候 不是 预付 .

超过三千英里的距离，预付车费每英里收费 6 美分，非预付车费每英里收费 10 美分。

[drɒp] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ʌn'siːld] ['prɪntɪd] ['səːkjələːs] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dɪstəns] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ]
Drop letters and also unsealed printed circulars for any distance not exceeding
降低 信件 和 还 未密封 打印 通告 为了 任何 距离 不是 超过

[faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ,
five hundred miles were ,
五 百 英里 是 ,

投递信件以及未密封的印刷传单，投递距离不超过五百英里，均属违法行为。

[baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ækt] , [tuː; tə] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [wʌn] [sent] [iːtʃ] .
by the same Act , to be charged 1 cent each .
经过 这 相同的 行为 , 到 是 带电 1 中心 每个 .

根据同一法案，每件收费 1 分。

[ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] , [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
This , it is believed , was an average reduction of about fifty per cent .
这 , 它 是 相信 , 曾是 一个 平均的 减少 的 关于 五十 每 中心 .

据信，这平均减少了约百分之五十。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'djuːst] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['letə(r)] ['pəʊstɪdʒ] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] -
on the reduced rates of inland letter postage established by the Act of 1845
在 这 减少 利率 的 内陆 信 邮资 已确立的 经过 这 行为 的 -

.
.
.

根据 1845 年法令规定的降低国内信件邮资费率。

[ðiːz] [reɪts] [dɪd] [nɒt] [ə'plai] [tuː; tə] ['fɒrən] ['lɛtəz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['dɪfrənt] [prə'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz]
These rates did not apply to foreign letters , for which different provision was
这些 利率 做过 不是 申请 到 外国的 信件 , 为了 哪个 不同的 条款 曾是

[meɪd] .
made .
制成 .

这些费率不适用于外国信件，外国信件的费率另有规定。

[ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['triːti] [wɪð] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [meɪd] [ɪn] - ,
The Postal Treaty with Great Britain made in 1848 ,
这 邮政 条约 和 伟大的 英国 制成 在 - ,

1848年与英国签订的邮政条约

[ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] [ə'rendʒmənts] [meɪd] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [də'rekt] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['pəʊst(ə)l]
the postal arrangements made in 1851 for direct and frequent postal
这 邮政 安排 制成 在 - 为了 直接的 和 频繁 邮政

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['kænədə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['brɪtɪʃ] ['prɒvɪnsɪz] ,
communication with the Canadas and other British Provinces ,
沟通 和 这 加拿大 和 其他 英国 省份 ,

1851年制定的邮政安排，旨在与加拿大和其他英国省份进行直接和频繁的邮政通信。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] [ə'rendʒmənts] [suːn] ['ɑːftə(r)] [meɪd] [wɪð] ['prʌʃə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fɒrən]
and the postal arrangements soon after made with Prussia and other foreign
和 这 邮政 安排 很快 后 制成 和 普鲁士 和 其他 外国的

['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ,

随后不久，便与普鲁士和其他外国达成了邮政协议。

[ɪn'kriːst] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent][ðə; ðiː] [-]
increased to a considerable extent the [316]
增加 到 一个 大量 程度 这 [-]

显著增加[316]

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['pəʊstɪdʒ] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ðiː]['bʌfələʊ]['ɑː.fɪsɪz][ɒn] ['lɛtəz] [sent] [tuː; tə][ænd; ənd]
amount of postages received at the Buffalo offices on letters sent to and
数量 的 邮资 已收到 在 这 水牛 办公室 在 信件 发送 到 和
[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
received from foreign countries .
已收到 从 外国的 国家 .

布法罗邮局收到的寄往国外和从国外收到的信件的邮资金额。

[ɪn] - [æn; ən][ækt][wɒz; wəz] [pɑːst] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['pəʊstɪdʒ][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd]
In 1855 an Act was passed under which all inland postage was required
在 - 一个 行为 曾是 通过了 在下面 哪个 全部 内陆 邮资 曾是 必需的
[tuː; tə][biː; bi][ˌpriː'peɪd][ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɪkst] [ðə; ðiː]['sɪŋg(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['letə(r)]['pəʊstɪdʒ]
to be prepaid and which fixed the single rate of inland letter postage
到 是 预付 和 哪个 固定的 这 单身的 速度 的 内陆 信 邮资
[fɔː(r); fə(r)]['eni] ['dɪstəns] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][æt; ət][θriː][sents] ,
for any distance not exceeding three thousand miles at 3 cents ,
为了 任何 距离 不是 超过 三 千 英里 在 3 分 ,

1855 年通过了一项法案，规定所有国内邮资必须预付，并将不超过三千英里的国内信件邮资统一定为 3 美分。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['dɪstəns] [ɪk'siːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][æt; ət] - [sents] .
and for any distance exceeding three thousand miles at 10 cents .
和 为了 任何 距离 超过 三 千 英里 在 - 分 .

超过三千英里的路程，每英里收费 10 美分。

[ɪn] - [ðə; ðiː]['sɪŋg(ə)l]['juːnɪfɔːm] [reɪt] [ɒv; əv]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['letə(r)]['pəʊstɪdʒ][wɒz; wəz] [fɪkst] [æt; ət][θriː]
In 1863 the single uniform rate of inland letter postage was fixed at 3
在 - 这 单身的 制服 速度 的 内陆 信 邮资 曾是 固定的 在 3
[sents] ,
cents ,
分 ,

1863年，国内信件邮资统一定为3美分。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][biː; bi][ˌpriː'peɪd][baɪ][stæmps] ;
without regard to distance , and was required to be prepaid by stamps ;
没有 看待 到 距离 , 和 曾是 必需的 到 是 预付 经过 邮票 ;

无论距离远近，都需要预先用邮票支付车费；

[ðə; ðiː]['pəʊstɪdʒ][ɒn] [drɒp] ['lɛtəz] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][ˌtuː'tuː] [sents] [ðə; ðiː][hɑːf] [aʊns] ;
the postage on drop letters was increased to 2 cents the half ounce ;
这 邮资 在 降低 信件 曾是 增加 到 2 分 这 一半 盎司 ;

邮寄信件的邮资增加到每半盎司 2 美分；

[ænd; ənd][ɔːl] ['lɛtəz] ['riːtʃɪŋ] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ˌpriː'peɪmənt] [ɒv; əv]['pəʊstɪdʒ][wɜː(r); wə(r)]
and all letters reaching their destination without prepayment of postage were
和 全部 信件 到达 他们的 目的地 没有 预付款 的 邮资 是
[tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [ðə; ðiː] [reɪt] [ɒv; əv][ˌpriː'peɪd]['pəʊstɪdʒ] ['tʃɑːdʒəbl] [ˌðeər'ɒn] ,
to be charged with double the rate of prepaid postage chargeable thereon ,
到 是 带电 和 双倍的 这 速度 的 预付 邮资 收费 其上 ,

凡未预付邮资而到达目的地的信件，均应按预付邮资的两倍收取费用。

[ðʌs] [ə'laʊɪŋ] ['lɛtəz] [tuː; tə][biː; bi][sent] [wɪ'ðaʊt] [ˌpriː'peɪmənt] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
thus allowing letters to be sent without prepayment and leaving the general
因此 允许 信件 到 是 发送 没有 预付款 和 离开 这 一般的
[reɪt] [ɒv; əv]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['letə(r)]['pəʊstɪdʒ] [wen] [ˌpriː'peɪd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)]
rate of inland letter postage when prepaid as it was fixed for
速度 的 内陆 信 邮资 什么时候 预付 作为 它 曾是 固定的 为了
['dɪstənsɪz] ['ʌndə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [baɪ][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] - ,
distances under three thousand miles by the Act of 1851 ,
距离 在下面 三 千 英里 经过 这 行为 的 - ,

这样一来，寄信就无需预付邮资，而国内信件预付邮资的一般费率则保持不变，该费率是根据 1851 年法案规定，适用于三千英里以内的距离。

[bʌt; bət]
but
但

但

[ɪn'kriːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [sent] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - [wen] [sent] [ˌʌn'peɪd] ;
increasing it 1 cent beyond the rate of 1851 when sent unpaid ;
增加 它 1 中心 超过 这 速度 的 - 什么时候 发送 未付 ;

如果寄出的邮件未支付，则比 1851 年的税率增加 1 分；

['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - [ɒn] [ʌn'siːld] ['prɪntɪd] ['səːkjələːs][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]
also increasing the rate of 1851 on unsealed printed circulars from 1 to
还 增加 这 速度 的 - 在 未密封 打印 通告 从 1 到
[ˌtuː'tuː] [sents] ,
2 cents ,
2 分 ,

同时将1851年未封口印刷传单的税率从1美分提高到2美分。

[ænd; ənd][ɒn][drɒp] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][wʌn][sent][ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][ˌtuː'tuː] [sents] [ðə; ði][hɑːf] [aʊns] ;
and on drop letters from 1 cent the letter to 2 cents the half ounce ;
和 在 降低 信件 从 1 中心 这 信 到 2 分 这 一半 盎司 ;

而对于小额信件，价格从每封信 1 美分到每半盎司 2 美分不等；

[ænd; ənd] [rɪ'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv]['pəʊstɪdʒ][tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd]
and reducing the rates of postage to and from California and
和 减少 这 利率 的 邮资 到 和 从 加利福尼亚州 和
['ɒrəgən] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][θriː] [sents] [wen] [ˌpriː'peɪd][ænd; ənd][frɒm; frəm] - [tuː; tə][sɪks] [sents]
Oregon from 6 to 3 cents when prepaid and from 10 to 6 cents
俄勒冈州 从 6 到 3 分 什么时候 预付 和 从 - 到 6 分
[wen] [nɒt][ˌpriː'peɪd] .
when not prepaid .
什么时候 不是 预付 .

将加利福尼亚州和俄勒冈州之间的邮资从预付邮资的 6 美分降至 3 美分，将非预付邮资的 10 美分降至 6 美分。

[ðæt] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [hæv; həv] [biːn] [pə'reniəli] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ] [ðiːz]
That the revenues of the Department have been perennially diminished by these
那 这 收入 的 这 部门 有 到过 常年 减少 经过 这些
[rɪ'dʌkʃnz] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] ;
reductions cannot be denied ;
减少 不能 是 否认 ;

不可否认的是，由于这些削减措施，该部门的收入一直减少；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðɪs] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [hæz; həz] [biːn] [slaɪt] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
but it is believed that this diminution has been slight in comparison with the
但 它 是 相信 那 这 减少 有 到过 轻微 在 比较 和 这
['pʌblɪk] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [reɪts] [ɒv; əv]['pəʊstɪdʒ] ,
public benefits which have followed the adoption of rates of postage ,
民众 好处 哪个 有 随后 这 采用 的 利率 的 邮资 ,

但人们认为，与采用邮资费率后带来的公共利益相比，这种减少微不足道。

[wɪtʃ] ([ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['kɒnsɪkwənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [vɑːst] [ɪk'stent] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ]
which (the cost of transportation consequent upon the vast extent over which
哪个 (这 成本 的 运输 后果 之上 这 广阔的 程度 超过 哪个
['aʊə(r)] [mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['setlmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] ,
our more remote settlements are scattered ,
我们的 更多的 偏僻的 定居点 是 疏散 ,

其中（由于我们偏远地区的定居点分布范围广，导致运输成本高昂），

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['spɑːsnəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [praisiz] [ɒv; əv] ['klerɪkl]
the general sparseness of our population and the high prices of clerical
这 一般的 稀疏性 的 我们的 人口 和 这 高的 价格 的 文员
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['leɪbə(r)] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd]) [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tʃiːpɪst] [wɪtʃ]
and other labor being considered) are believed to be the cheapest which
和 其他 劳动 存在 经过考虑的) 是 相信 到 是 这 最便宜 哪个
[hæv; həv] ['evə(r)] [biːn] [ə'dɒptɪd] [baɪ] ['eni] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ɔː(r)] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
have ever been adopted by any Government of ancient or modern times .
有 曾经 到过 已采用 经过 任何 政府 的 古老的 或者 现代的 时代 .

考虑到我国人口普遍稀少以及文职人员和其他劳动力价格高昂，政府认为这是古代或现代任何政府所采用的最便宜的方案。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]] [[biː]]
[A] [B]
[一个] [B]

[A][B]

[rɪ'spektɪvli] ['pəʊstmɑːstə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['pəʊstmɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] . — [ed] .
Respectively Postmaster - General and Postmaster of Buffalo . — Ed .
分别 邮政局长 - 一般的 和 邮政局长 的 水牛 . — 艾德 .

分别是邮政总局局长和布法罗邮政局长。——编者注

[[siː]]
[C]
[C]

[C]

[sək'siːdɪd] [ɪn] - [baɪ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['kændi] ([daɪd] [noʊ'vɛmbər] . - , -) ; [sək'siːdɪŋ]
Succeeded in 1866 by Joseph Candee (died Nov . 20 , 1884) ; succeeding
成功了 在 - 经过 约瑟夫 坎迪 (死亡 十一月 . - , -) ; 成功
['pəʊstˌmæstəz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [hæv; həv] [biːn] :
Postmasters of Buffalo have been :
邮政局长 的 水牛 有 到过 :

1866年由约瑟夫·坎迪（卒于1884年11月20日）接任；此后布法罗的邮政局长有：

['aɪzək] [em] . ['ʃɜːrmərˌhɔːrn] ; ['tɒməs] [em] . ['blɒsəm] ([ə'pɔɪntɪd] [ɪn] - , [daɪd] ['fɛb] . - , -)
Isaac M . Schermerhorn ; Thomas M . Blossom (appointed in 1869 , died Feb . 10 , 1882)
艾萨克 M . 舍默霍恩 ; 托马斯 M . 开花 (任命 在 - , 死亡 二月 . - , -)
;
;
;

艾萨克·M·舍默霍恩；托马斯·M·布洛瑟姆（1869 年任命，1882 年 2 月 10 日去世）；

['aɪzək][em] . ['ʃɜːrmər,hɔːrn] (['sekənd] [ə'pɔɪntmənt] , ['eɪprəl] , -) ; [dʒɒn][em] . ['bedfəd] ([ə'pɔɪntɪd] ['eɪprəl][wʌn] ,

Isaac M . Schermerhorn (second appointment , April , 1871) ; John M . Bedford (appointed April 1 ,

艾萨克 M . 舍默霍恩 (第二 预约 , 四月 , -) ; 约翰 M . 贝德福德 (任命 四月 1 ,

艾萨克·M·舍默霍恩（第二次任命，1871年4月）；约翰·M·贝德福德（4月1日任命，

-) ; [dʒɒn][biː] . ['sækɪt] ([ə'pɔɪntɪd] [mɑːtʃ] ['sɛvən] , -) ; [bər'nɑːrd][ef] . [dʒɛntʃ] ([ə'pɔɪntɪd] [meɪ] - ,

1879) ; John B . Sackett (appointed March 7 , 1887) ; Bernard F . Gentsch (appointed May 28 ,

-) ; 约翰 B . 萨克特 (任命 行进 7 , -) ; 伯纳德 F . 根奇 (任命 可能 - ,

1879 年)；约翰·B·萨克特（1887 年 3 月 7 日任命)；伯纳德·F·根奇（5 月 28 日任命，

- , [daɪd] ['ɔːg] . [θriː] , -) ;

1890 , died Aug . 3 , 1894) ;

- , 死亡 八月 . 3 , -) ;

1890年出生，1894年8月3日去世)；

['haʊəd] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] ([ə'pɔɪntɪd] [dʒuːn]['sɛvən] , -) , ['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] . — [ed] .

Howard H . Baker (appointed June 7 , 1894) , present incumbent . — Ed .

霍华德 H . 贝克 (任命 六月 7 , -) , 展示 现任 . — 艾德 .

霍华德·H·贝克（1894年6月7日任命），现任。——编者注

[[diː]]

[D]

[D]

[D]

['priːdəsesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [iːst] [saɪd][ɒv; əv][meɪn] , [bɪ'twiːn] ['senəkə] [ænd; ənd] [swɒn] [striːts] . — [ed] .

Predecessor of the Academy of Music , east side of Main , between Seneca and Swan Streets . — Ed .

前任 的 这 学院 的 音乐 , 东方 边 的 主要的 , 之间 塞内卡 和 天鹅 街道 . — 艾德 .

音乐学院的前身，位于主街东侧，介于塞内卡街和斯旺街之间。——编者注

[[iː]]

[E]

[E]

[E]

[lɑːst]['kwɔːtə(r)]['əʊnli] .

Last quarter only .

最后的 四分之一 仅有的 .

仅限上个季度。

[[ef]]

[F]

[F]

[F]

[stæmps][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['kʌrənsi] $18 , - [mɔː(r)] , ['fɜːnɪʃt] [frɒm; frəm]['bʌfələʊ][piː] . [əʊ] .

Stamps sold for currency $18 , 000 more , furnished from Buffalo P . O .

邮票 卖 为了 货币 $18 , - 更多的 , 提供 从 水牛 P . 哦 .

邮票售价比原价高出 18,000 美元，由布法罗邮局提供。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国邮政服务与布法(The postal service of the United States in) 第2/2页

[[dʒiː]]
[G]
[G]

[G]

[ˈɔːθərz] [nəʊt] — [ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ɪˈrəʊniəs] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][pəʊst] - [rəʊd] [frɒm; frəm] [ˈwaɪtˌtaʊn] [tuː; tə][ˌkænənˈdeɪgwə][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ænd; ənd] [ˈsɜːvɪs] [ˌðeərˈɒn] [ˈædvətaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] - .
Author's Note — This is probably erroneous as it will be seen that the post - road from Whitestown to Canandaigua was established and service thereon advertised for in 1794 .
作者的 笔记 — 这 是 大概 错误 作为 它 将要 是 已见 那 这 邮政 - 路 从 惠特斯敦 到 卡南代瓜 曾是 已确立的 和 服务 其上 广告 为了 在 - .

作者注——这可能是错误的，因为从怀特斯敦到卡南代瓜的邮路是在 1794 年建立的，并且当时已经刊登了邮路服务广告。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][meɪl] [ˈsɜːvɪs] [ɒn] [ðɪs] [ruːt] [æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] - .
It is quite certain that there was mail service on this route as early as 1795 .
它 是 相当 肯定 那 那里 曾是 邮件 服务 在 这 路线 作为 早期的 作为 - .

可以肯定的是，早在 1795 年，这条路线上就已经有邮件服务了。

[[eɪtʃ]]
[H]
[H]

[H]

[ˈɔːθərz] [nəʊt] . — [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈsteɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [ˈtɜːrnərz] " [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɒlənd] [ˈpɜːtʃəs] " [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ɪts] [ˈækjərəsi] .
Author's Note . — This was stated on the authority of Turner's " History of the Holland Purchase " and it was supposed there could be no doubt of its accuracy .
作者的 笔记 . — 这 曾是 声明 在 这 权威 的 特纳的 " 历史 的 这 荷兰 购买 " 和 它 曾是 据称 那里 可以 是 不 怀疑 的 它是 准确性 .

作者注——这是根据特纳的《荷兰购地史》所作的陈述，其准确性应该毋庸置疑。

[bʌt; bət][ɪn][vɒl] . [wʌn] . , [ˌmɪsəˈleɪniəs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [steɪt] [ˈpeɪpəz] , [ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [geɪlz] & [ˈsiːtən] ,
But in Vol . 1 . , Miscellaneous , of the American State Papers , published by Gales & Seaton ,
但 在 沃尔 . 1 . , 各种各样的 , 的 这 美国人 状态 文件 , 已发布 经过 狂风 & 西顿 ,

但在盖尔斯和西顿出版社出版的《美国州文件》第一卷“杂项”中，

[ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][pəʊst] - [ˈɑːˌfɪsɪz][ɪn] - ([piː] . -) , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] - ([piː] . -) ,
is a list of post - offices in 1800 (p . 289) , and of those established in 1801 (p . 298) ,
是 一个 列表 的 邮政 - 办公室 在 - (p . -) , 和 的 那些 已确立的 在 - (p . -) ,

是 1800 年的邮局列表（第 289 页）和 1801 年设立的邮局列表（第 298 页）。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] " [bə'teɪviə] , [en] . [waɪ] . , ['sænfəd] [hʌnt] , ['pəʊstmɑːstə(r)] .

and in the latter is " Batavia , N . Y . , Sanford Hunt , Postmaster .

和 在 这 后者 是 " 巴达维亚 , N . 是 . , 桑福德 打猎 , 邮政局长 .

后者是"纽约州巴达维亚，邮政局长桑福德·亨特。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [hʌnt] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['brɪzbən] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] - .

" It may be that Mr . Hunt did not accept the appointment and that Mr . Brisbane was appointed in 1802 .

" 它 可能 是 那 先生 . 打猎 做过 不是 接受 这 预约 和 那 先生 . 布里斯班 曾是 任命 在 - .

"亨特先生可能没有接受任命，布里斯班先生于 1802 年被任命。

[-] [nəʊt] :

Transcriber's Note :

转录员的 笔记 :

转录者注：

['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .

Minor typographical errors have been corrected without note .

次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷